

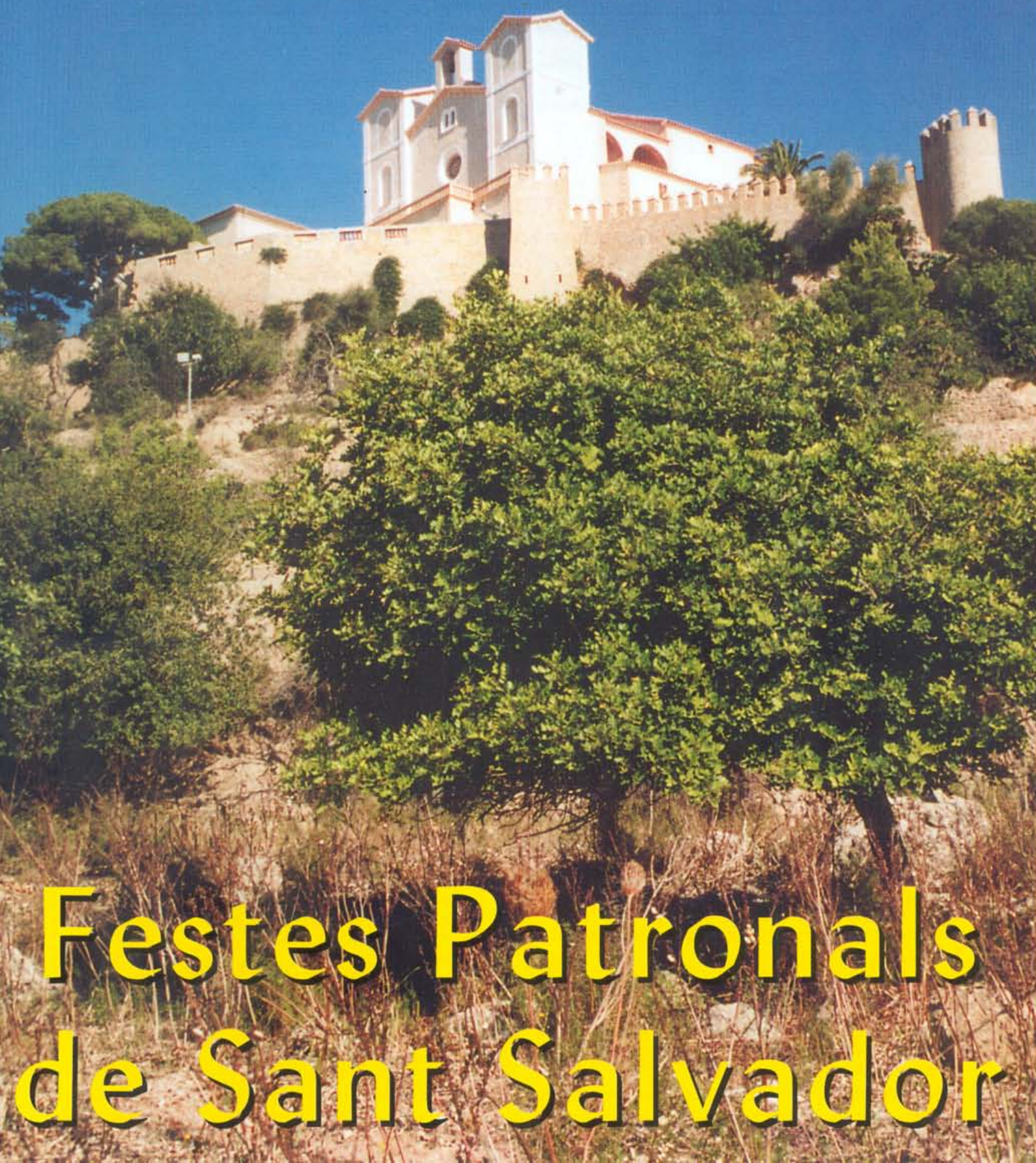


Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 731 - ANY XLV
Artà, 29 de juliol 2005 (1,80 €)



Programa d'actes
a planes centrals



Festes Patronals de Sant Salvador

agenda

Revista quinzenal

Num. 731, 29 juliol 2005

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96
Tel. i Fax 971 835 033
(contestador automàtic)
E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)
c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey, J. José
Cladera, Josep Danús, David
Escanellas, Joan Martí, Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa
Tel.: 971 836 549
Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
Tel. 971 836 288

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

* Guillem Roser, Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,
639306390

POMPES FUNEBRES:

* Artanenques: (Tels.: 971 829 260 i 617 392
929)

* Funeraria balear: (tels.: 971836888,
971549858, 97154911) (Fax: 971549047)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva:
971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524
310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els
divendres a la Residència. Convent 20 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 20 h.
i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h,
Parròquia 12 h., Sant Salvador 18 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i
dim. de 19,00 a 20,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767
500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: Sant Joan, cantonada Sant Marc.
Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.30 h

Dissabtes a les 19.30 h i diumenges a les 11 i
19.30 h.

TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

www.arta-web.com - ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Averages: 971 843333.



sumari

ENTREVISTES

CONVERSES A RÀDIO ARTÀ – RAFEL GILI, batle	4
UNA XERRADA AMB ...	26
MARIA ANTÒNIA SUREDA, regidora de festes	

NOTÍCIES

EL CLUB DE LA TERCERA EDAT	6
CELEBRA ELS SEU XX ANIVERSARI	
PRESENTAT EL LLIBRE:	7
ERMITA DE BETLEM, 200 ANYS D'HISTÒRIA	
IV CAMPUS UNIVERSITARI	10
DE LA LLENGUA CATALANA	
ESCLAFITS I CASTANYETES A LA MANXA	24

DE LA COLÒNIA

16

CARTES AL DIRECTOR

NOSTRES MAJORS D'HO MEREIXEN, per Tolo Palmer	25
EL PP D'ARTÀ VOL INSTAR EL GOVERN CENTRAL	25
A REDUIR LA PRESSIÓ FISCAL SOBRE ELS IMMOBLES	
DEL MUNICIPI, per PP d'Artà	

FESTES DE SANT SALVADOR

PROGRAMA D'ACTES	28
------------------	----

ESPORTS

34

editorial

A fer festa s'ha dit!

Com passa el temps!. Sembla que només fa dos dies que els dimonis ballaven pels carrers i ara ... ja ens trobam davant un nou programa que anuncia les festes de Sant Salvador. Les festes que se celebren al llarg de l'any a Artà són especials, això ho sabem tots, però les festes patronals sempre arriben envoltades d'una màgia especial. No sabem exactament la causa d'aquesta alegria, però ens la podem imaginar. Per a molta gent l'arribada de les festes significa també l'inici de les vacances. Aquest fet permet romandre fins tard sense tenir la preocupació de si l'endemà ens hem d'aixecar prest o no. A més, les festes de Sant Salvador signifiquen un retrobament. Tothom surt al carrer i, per tant, tothom es retroba. És una realitat que hi ha artanencs i artanenques que per diverses causes (laborals, familiars, de lloc de residència) només es veuen la primera setmana d'agost. Aquest contacte amb el poble, amb la seva gent, fa que arreu es respiri un aire festiu. Precisament d'això els artanencs i artanenques en sabem molt. Ens agrada fer festa i, el que és més important, ens agrada compartir-la amb els altres. Ha arribat l'hora de demostrar totes aquestes afirmacions. A fer festa s'ha dit!.

La redacció de la revista Bellpuig, desitja a tots els seus subscriptors, lectors i anunciants, unes bones festes Patronals de Sant Salvador.

També volem recordar que la pròxima edició serà la setmana de la Fira de setembre.

Mots d'Anys!!!



**Construcciones
Manuel Pozo S.L.**

C/ de Ciutat, 43 Baixos
Tel. 971 835 810 Fax 971 829 671
Mòbils 629 730 387 – 629 730 392
CONSMANUELPOZO@terra.es

Converses a Ràdio Artà

Rafel Gili, Batle d'Artà

Programa emès el passat dia 5 de juliol de 2.005

El programa conduït per Toni Gili va aprofitar que tot just s'acaba de complir un any des de la presa de possessió del càrrec de batle per part de Rafel Gili per mantenir una conversa amb ell.

Vares néixer un 15 de gener de l'any 1947. Quins records tens de la teva infància?

Record que quan era nin vaig anar a l'escola de S'Esglesieta, a Santa Catalina. Després ens passaren al Centro. De jove jo era una al·lot un poc inquiet i extrovertit. La veritat és que m'gradava provar totes les sensacions i participar en totes aquelles coses que podia. Bàsicament record una infància plena de ganes de jugar. Per desgràcia als catorze anys vaig deixar l'escola i em vaig posar a fer feina.

La teva vida laboral també va ser inquieta i anares provant diferents feines fins que et va arribar l'hora de fer el servei militar. Segons tenc entès, en aquesta època et començares a treure diferents carnets: de monitor esportiu, el de cotxe, de patró de barca, ...

Això era com una afició que tenia. La veritat és que vaig arribar a col·leccionar un bon grapat de carnets. **Tu has dedicat una bona part de la teva vida a la pràctica del tennis, que és un esport que ara té molts de practicants, però que abans no era tan popular.**

El primer esport que vaig practicar de forma seriosa va ser el futbol. En aquell temps, però, a mi m'agradava jugar molt a «ping-pong», fins el punt que vaig arribar a guanyar el Campionat de Balears. Fou aleshores quan vaig



descobrir l'esport del tennis. Aquest fou un esport que em va agradar i, com que crec que som una persona bastant constant, el vaig començar a practicar de forma seriosa fins el punt de convertir-lo en la meva professió. **Després de practicar-los més de trenta anys, a poc a poc anares deixant el món del tennis i agafares una altra activitat. Com va ser això de fer-te professor de ball?**

A mi no m'agradava anar a ballar a les festes. Ho trobava una cosa ridícula i, per aquest motiu, vaig tenir més d'una bronca amb la meva dona. Finalment em va convèncer i ens apuntàrem a classe. El cert és que des de la primera sessió m'hi vaig enganxar i vàrem començar a practicar. Quan ja, més o manco, dominàvem el ball, va resultar que el Consell de Mallorca va fer un curset amb la intenció de preparar gent per poder fer classes a la tercera edat i nosaltres ens hi presentàrem. El cas és que després d'això ens va sorgir la possibilitat de fer alguna classe com a professors.

Si et pareix bé canviarem de tema i parlarem una mica de política. Ara fa un any que ets batle d'Artà. Què va passar perquè et presentasses com a cap de llista d'Unió Mallorquina a les eleccions del 25 de maig de 2003?

Com he comentat abans jo feia de professor de ball pel Consell de Mallorca. Allà dedins vaig conèixer gent que pertanyia a UM. Quan es començaren a preparar per a les eleccions jo vaig anar a diverses reunions en la qual es va perfilar la idea de crear un comitè local. El problema va ser que hi havia dificultats per trobar un cap de llista. Na Dolça Mulet em va proposar a mi ser el cap de llista d'UM a Artà. En un principi m'hi vaig negar però al final la idea va anar envant i vaig acceptar.

Abans d'aquesta experiència, mai no t'havia passat pel cap entrar dins la política?

Era en la darrera cosa que pensava. **I ara? Enganxa aquest món?** Sí que enganxa. Si no fos així jo no ho faria. Crec que per ficar-te en política

t'ha d'agradar i has de tenir ganes de fer coses pel poble.

UM va passar de tenir 308 vots i un regidor a tenir 732 vots i tres regidors. A què es va deure aquest increment de vots?

Pens que hi ha diversos factors. Per una banda crec que si la gent estàs contenta de com s'ha duit el poble aquests darrers anys, el resultat de les eleccions segur que hagués estat diferent. Això demostra que existia un descontent. A més, pens que el fet de que UM presentàs gent nova dins el conjunt polític del poble també va afavorir aquest canvi de vot.

El resultat de les eleccions fou molt curiós ja que deixava moltes portes obertes. Quan els UIA, com a llista més votada, varen haver de formar govern hi va haver un contacte amb vosaltres per parlar de la possibilitat d'un enteniment. Què va passar?

Nosaltres estàvem convençuts que el poble demanava un canvi, com així ho demostraven els resultats de les eleccions. Per tant, el nostre suport a l'equip de govern estava supeditat a unes certes condicions. L'oferta per part dels Independents no ens va agradar. Nosaltres els volíem forçar a compartir la batlia i això no els va convèncer així que les negociacions es varen rompre.

Va passar un any i vareu formalitzar un pacte. UM va formar equip de govern amb PSOE i EU-



EV. Fou un pacte d'interés o d'interessos?

Fou un pacte d'interés en el sentit que el vàrem afavorir per sortir d'una situació que no funcionava. D'interessos personals no n'hi havia cap ni un. Després de mirar diferents combinacions l'única possibilitat de pacte que per nosaltres era vàlida era la que vàrem oferir al poble.

Com van les relacions amb el tripartit?

Les relacions tenen bona salut. Home, hem de pensar que som tres ideologies diferents i per tant s'ha de dialogar molt per apropar projectes, idees, etc. Però el pacte funciona a pesar de les dificultats i les diferències que hi pugui haver.

Si comparàssem la vida del poble amb una obra de teatre podríem dir que el batle vendria a ser com el primer actor, aquell que té el paper més llarg i que duu més pes espèdific. És mal de fer aquest paper de batle?

Crec que representar el paper de batle és una de les coses més importants que pot tenir una persona, al manco segons el meu punt de vista. A vegades resulta molt gratificant i a vegades no ho és tant, però per a mi és i serà tota la meua vida un honor haver estat el batle del meu poble.

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU
Col. 317**winterthur**Ciutat, 14
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21

E-mail: gestoria.arta@terra.es

C/ Santa Catalina, 12
Telèfon. 971 83 56 48**vestals**

Gran festa del XX aniversari del Club

Tal com estava previst al programa, el passat diumenge dia 17 es va celebrar la festa del XX aniversari de la fundació del club de la Tercera Edat d'Artà.

A dit acte hi assistiren la Directora d'Àrea i de Promoció Socio-Cultural, Sra. Dolors Alemany, i el president de la Federació de Clubs de la part forana, Sr. Josep Salamanca.

Començà el torn de parlaments en primer lloc del batle Rafel Gili, el qual va felicitar tots els qui d'una o altra manera havien col·laborat a perpetuar l'entitat més nombrosa del nostre poble: el Club de la Tercera Edat. Seguidament va fer ús de la paraula el president de la Federació, que es va desfer en elogis en vers del nostre Club.

Tancà el torn de discursos la Sra. Alemany, la qual va felicitar i al mateix temps encoratjar els dirigents del Club a seguir en la seva lloable tasca.

El president del Club Josep Mislata va agrair la presència d'aquestes personalitats i també dels altres regidors que s'assegueren a la taula presidencial i a tots els socis presents a l'acte que, en nombre d'uns 460, assistiren a l'acte. Seguidament es va donar pas al bufet fred preparat i distribuït pels sofrits però valents dirigents del club, els quals també mereixen un fort agraïment.

Acte seguit començà el ball obert amenitzat pel duo Patricia i Toni, que feren ballar molt i llargament totes les persones que en tengueren ganes. Al transcurs del descans hi hagué una rifa de regals oferts per les joieries Viky i Katia, com també altres de Pep Canet i d'Elèctrica Jaume Mestre, Sa Nostra i la CAM. Afegir que el regal estelar fou un monumental cossiòl donat pel Grup Independents, el qual va acabar a la Residència cedit per la persona agraciada.

Res més sinó donar l'enhorabona a tota la Junta Directiva del Club per la celebració tan assenyalada com és el seu XX aniversari, com també a totes les persones i entitats que hi varen col·laborar.



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
 FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
 administratius, funeraris i de
 manteniment dels cementiris d'Artà i
 la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Presentació del llibre de Mn. Antoni Gili *Ermita de Betlem 200 anys d'història*

El passat divendres dia 22 es va fer la presentació del llibre escrit per Mn. Gili, *Ermita de Betlem 200 anys d'història* a la sala d'actes del Teatre d'Artà, lloc on també hi havia exposada una commemorativa d'aquest bicentenari.

Presidiren l'acte Jaume Cabrer, Mn. Antoni Gili, el batle Rafel Gili i el Sr. Joan Artigues, Cap del Departament de Cultura del Consell.

Encetà el torn de paraules el batle Rafel Gili el qual va fer un fort agraïment a tots els que havien participat i col·laborat a que es pogués celebrar el 200 anys d'història de la nostra ermita, fent especial menció als ermitans i agraïnt la presència dels sis que actualment formen les dues ermites de Mallorca presents a l'acte.



Jaume Cabrer va fer una encertada presentació del llibre i seguidament prengué la paraula l'autor, Mn. Antoni Gili, el qual va esbrinar detalls del llibre que suposadament encara els lectors no havien pogut fer.

Tancà l'acte el representant del Consell Sr. Artigues i seguidament la gent va poder gaudir de fotografies, moltes d'elles inèdites, que estaven exposades. Al mateix temps, Mn. Gili estampava dedicacions a moltes persones que compraren el seu llibre.

Al baixar al bar es pogué brindar amb una copa de cava.

Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

El Govern Balear destinarà 144.286 euros per acabar el Centre de Dia d'Artà

El passat dia 18 de juliol es va signar un conveni entre l'Ajuntament d'Artà i la Conselleria de Presidència pel qual la institució balear destinarà un total de 144.286 euros per acabar les obres del Centre de Dia. A l'acte de signatura hi assistiren la consellera de Presidència, Rosa Puig, el batle d'Artà, Rafel Gili i el regidor de Serveis Socials, Julen Adrian. El nou Centre de Dia d'Artà ja està en una fase avançada de construcció i les previsions són que les obres finalitzin dins els propers mesos. L'edifici comptarà amb una planta baixa i un primer pis que donaran cabuda a les diferents sales i espais necessaris per al funcionament d'aquest centre. L'edifici disposarà de 20 places i els usuaris potencials del servei seran totes aquelles persones majors que visquin soles o amb els seus familiars i que tinguin una grau de dependència física, psíquica o social que els dificulti poder realitzar les activitats pròpies de la vida diària normal. Sens dubte la construcció d'aquest edifici ha de suposar la possibilitat d'oferir un millor tractament, més qualitatiu i adequat, a un sector de població ben necessitada.



Construccions i Estructures **NOVA 3000 S.R.L.**



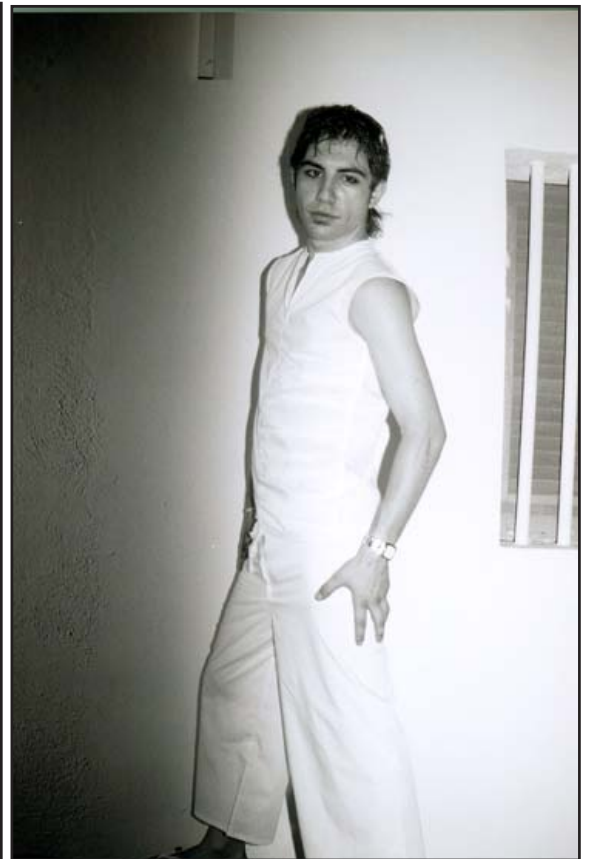
**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Desfilada de *BLANC*.

Es passat dissabte dia 23 va tenir una lloc un desfilada de moda on tres joves estudiants, de dissenys de moda, Alicia (d'Artà), Adriana y Maria de Lluc, p o g u e r e n ensenyar les seves creacions. L'aconteixement tengué lloc al Port d'Alcúdia a la discoteca Menta, a on assistiren un g r a p a t d'artanencs els quals pogueren gaudir de les prenes creades i se'ls agraeix la seva assistència. Al ser la desfilada de tres



dissenyadores, les quals cada una té el seu propi estil, acordaren que les prenes fossin de color blanc per tal de que aquest element fos el punt d'unió per a tota la desfilada.

A més del disseny de les prenes, les joves creadores també es varen fer càrrec de la confecció de la roba. Els materials emprats per a la confecció

d'aquest disseny varen ser punt de camiseta, popelin i fil.

Durant la desfilada es varen mostrar una sèrie d'imatges en diapositiva que contrastava totalment amb les peces creades ja que aquestes imatges eren plenes de color, contrastant així amb la blancor de les peces creades per les joves dissenyadores.

Dues de les joves dissenyadores, Alicia i Maria de Lluc, han estat seleccionades per a la final del certamen d'art jove d'aquest any. Confiem en que aquesta desfilada sigui l'inici de moltes més en el decurs de la carrera professional d'aquestes joves artistes mallorquines.

DUPLICAT

Disposam de:
Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

C/. M.I. Morell, 8
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

També feim
plastificacions i
enquadracions.

Fotocòpies
Fotocòpies plànols
Fotocòpies en color

Esc de **ASSEGUANCES**

Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax: 971 564 302

C/Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

IV Campus Universitari de la Llengua Catalana Mallorca-Andorra

Aquest divendres, dia 29 de juliol, tindrà lloc l'acte oficial de benvinguda als estudiants participants al IV Campus Universitari de la Llengua Catalana Mallorca-Andorra. Està previst que a l'acte hi assisteixin el batle d'Artà, Rafel Gili i la directora de l'àrea de llengua de l'Institut Ramon Llull, Maria Àngels Prats. El campus universitari està organitzat per l'Institut Ramon Llull i el Govern d'Andorra i compta amb el suport de l'Ajuntament d'Artà o el Comú de la Massana. Enguany hi haurà un total de 28 alumnes que participaran a cada una de les activitats que s'organitzaran dins el campus i que tendran com a objectiu, a més d'aprendre i practicar la llengua catalana, conèixer una mica més quina és la nostra història i les nostres costums. Els alumnes que enguany romandran al nostre poble provenen de llocs ben diversos de la geografia europea. S'ha de destacar que, dels 28 estudiants participants, n'hi ha 6 que vénen de Rússia, 5 són polonesos i 4 txecs. A més, entre la resta d'estudiants s'hi troben romanesos, alemanys, francesos, anglesos, croates, gallecs, hongaresos i una italiana. La majoria dels participants al campus d'enguany són dones amb edats compreses entre els 21 i els 26 anys. Cada un dels matriculats cursa estudis universitaris al seu país d'origen. Per poder



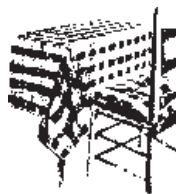
participar al campus universitari un dels requisits principals és que hagin assistit a més de 60 hores de classes de català i que l'entenguin i el parlin. Un dels organitzadors de l'event, Miquel Font, ha comentat a la nostra revista que els mallorquins tenim el vici de parlar automàticament el castellà quan ens trobam davant una persona estrangera. En aquest cas, des de l'organització del campus, es demana que parlem als estudiants amb la nostra llengua ja que és la que ells

entenent i, a més, han vingut al nostre poble per practicar-la. El programa d'activitats és molt divers i el que pretén és donar a conèixer quina és la realitat en la qual es troba el català actualment. Des de l'organització han comunicat a la nostra revista que hi ha previstes una sèrie de conferències amb diferents personalitats de la cultura i que estan obertes a qualsevol persona interessada que hi vulgui assistir.



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
 sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
 07570 - Artà



**Bar-Restaurant
 Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -
 07570 - Artà -
 Tel. 971 836 537

Vos ofereix: Variats
 Cuina Menú diari
 mallorquina Menjars
 Berenars Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

Cicle de conferències del IV Campus Universitari de la Llengua Catalana

Dijous, 28 de juliol

12'00 h. Curs de cultura. *La censura reial espanyola i el descobriment català d'Amèrica.*

A càrrec de Jordi Bilbeny, investigador i escriptor, membre de la Fundació d'Estudis Històrics de Catalunya.

12,45 h. Curs de Cultura. *Sobre la connexió mallorquina amb l'entorn social de Colom.* A càrrec de Joan Miralles i Montserrat, catedràtic del Departament de Filologia Catalana de la Universitat de les Illes Balears

Divendres, 29 de juliol

11'30 h. Curs de cultura. *El català de les Balears.* A càrrec de Joan Veny i Clar, catedràtic emèrit de la Universitat de Barcelona i membre de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

12'30 h. Curs de cultura. *La filosofia del correfocs.* A càrrec de Toni Soler, del grup teatral Arreplegats.



Dimarts, 2 d'agost

12'30 h. Curs de cultura. *El Gob: trenta-dos anys d'Ecologisme a Mallorca.* A càrrec de Macià Blàquez, president del GOB (Grup d'Ornitologia Balear)

Dijous, 4 d'agost

12'30h. Curs de cultura. *L'ecosistema marí de les Balears : espècies marines i sistemes tradicionals de*

pesca. A càrrec de Sebastià Ferragut, president de l'Associació de Pesca Recreativa de Llevant

Divendres, 5 d'agost

12'30 h. Curs de cultura. *La figura de Ramon Llull.* A càrrec de Gabriel Ensenyat, Professor i Secretari del Departament de Filologia Catalana de la Universitat de les Illes Balears. Organització: Càtedra Ramon Llull de la UIB

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

L'Associació de Joves d'Artà rebé la visita de la OJE

Dues de les cinc unitats de l'Organització Juvenil Espanyola (OJE), que hi ha a Balears, visità Artà el passat dijous, on dos dels directius d'AJA els rebieren amb satisfacció.

La visita del Fletxes i Arquers, que són les dues unitats que varen venir a visitar el nostre poble, va ser perquè aquesta setmana coincideix que tal organització fa el campament d'estiu a Son Serra de Marina i aquestes dues unitats van tenir l'oportunitat de visitar el nostre poble on es va fer l'encontre amb Associació Joves d'Artà.

Van visitar tot el poble des de la muralla de Sant Salvador fins el Teatre, on van quedar a descansar i dinar. Hores després van visitar el talaiot de Ses Païsses (volem dir i disculpar-nos de no haver avisat més prest al guarda, el qual es va molestar una mica).

Tots aquells infants (de 5 a 11 anys), van quedar bocabadats de veure el nostre poblat prehistòric en tan bon estat, potser un dels més ben conservats de tota Espanya.

Parlant un poc amb els seus comandants els va impressionar saber que a Artà també va existir la OJE, però que es va disoldre ben aviat.



Més tard es van acomiadar i tornaren al campament de Son Serra.

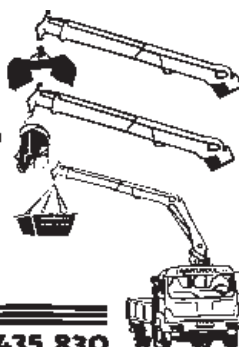
Amb motiu de les festes d'Artà, el Casal de Joves només obrirà quan hi hagi activitats pròpies de les festes.

A més l'Associació Joves d'Artà vos desitja de tot cor unes bones festes!!!

Associació Joves d'Artà

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 l.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

**C/. Joan Alcover, 1 - Zon
07570 Artà**

La teulada del centre de salut d'Artà es troba en una situació precària

Durant el transcurs d'una petita reforma que s'està duent a terme al centre de salut d'Artà, s'ha detectat que les bigues que suporten la teulada de l'edifici es troben en una situació precària que suposa un perill evident. Segons sembla, les bigues s'han podrit a causa de la humitat i necessiten un canvi. El regidor de Sanitat, Julen Adrian, va declarar al Diari de Balears que els tècnics de l'ajuntament creuen que la reforma de la coberta de l'edifici pot suposar unes despeses d'uns 50.000 euros. Aquesta és una despesa que l'ajuntament no tenia prevista, però que es podria solventar si l'IB-Salut paga al consistori artanenc la partida de l'any passat de manteniment, que puja fins als 40.000 euros.



NATACIÓ D'ESTIU 2005

Cursets de natació subvencionats pel institut de esports del consell insular de Mallorca.

LLOC : Piscina municipal d' Artà

HORARI : matins de dilluns a divendres

DURADA : de l'1 de juliol al 15 d'agost de 2005.

Informació i inscripcions : a la piscina municipal d'Artà fins dia 29 de juny 2005

PREUS:

2 dies a la setmana (dimarts i dijous)

juliol = 28 €

juliol / agost = 51 €

3 dies a la setmana (dilluns , dimecres i divendres)

juliol = 40 €

juliol / agost = 70 €

5 dies a la setmana

juliol = 51 €

juliol / agost = 87 €

15% de descompte si es presenta el carnet de membre de família nombrosa.

50% de descompte per a la gent gran (majors de 65 anys) i persones amb més del 33% de grau de minvalidesa.

***gran festa de fi de curs amb diplomes i regals per a les persones que assisteixin als cursets ***

**Camí Can Canals, s/n. Recinte Poliesportiu. 07570-Artà. Email: aiguaesportarta@hotmail.com
Tel. 971 82 91 32**



La Conselleria d'Agricultura i Pesca dona a conèixer els aliments de Balears als escolars de la comarca

«Els aliments de les Illes Balears a l'Escola», un projecte guardonat pel Ministeri d'Agricultura que acostua els millors productes de les Illes Balears als més joves

Poca gent sap que les Illes Balears és una de les regions mediterrànies amb més diversitat i riquesa de productes agroalimentaris d'elevada qualitat. La immensa majoria de la població no coneix, en tota la seva dimensió, la gran diversitat de productes en conserva, productes de pastisseria, varietats autòctones de fruita i hortalissa, vins i tipologies diverses de begudes espirituoses, formatges i embotits de la nostra terra. També es desconeix que, precisament, són aquests els productes que conformen la dieta mediterrània, tan valorada actualment per experts nutricionistes d'arreu del món. Actualment productes tan saborosos com el flaó, el peix sec, la carn-i-xulla, el ventre farcit, la salsa de Nadal, la formatjada o la xocolata de neu, són desconeguts per a la immensa majoria de la població balear. És per tot això, que la Conselleria d'Agricultura i Pesca, conscient de la seva responsabilitat en la promoció dintre de les Illes de productes alimentaris de qualitat, vol transmetre a la població insular el major nombre de coneixements sobre la seva gran riquesa gastronòmica. I és que el gran èxit obtingut, fora de les nostres fronteres, de productes com la sobrassada de Mallorca, l'ensaimada de Mallorca o el formatge Mahón-Menorca, ha de ser el camí a seguir pel gruix de productes agroalimentaris autòctons. Per això, cal però, fer una important feina de base per a la difusió d'aquests

productes entre la nostra pròpia població. En especial entre els més joves, doncs aquests representen les nostres esperances de futur. Ja fa alguns anys que, amb la doble finalitat de fomentar una educació alimentària saludable i promocionar el consum de productes de qualitat autòctons, la Conselleria d'Agricultura i Pesca engegà una campanya divulgativa a les escoles. Aquesta campanya fou desenvolupada, inicialment, per part de professors de la Universitat de les Illes Balears conjuntament amb personal de la Conselleria d'Agricultura i Pesca. Ambdues institucions creen una variada gamma de recursos didàctics que, posteriorment, eren aplicats a les escoles. Amb l'arribada del nou equip a la Conselleria d'Agricultura i Pesca es va decidir donar un nou impuls a aquest programa, amb un fort increment de dotació econòmica i de personal. Aquest equip de tècnics especialistes, es troba inclòs dins d'un departament de nova creació de l'empresa pública Semilla dedicat exclusivament a la promoció de productes agroalimentaris de les Illes Balears, i, que a més de la campanya a les escoles, treballa amb altres grups socials, fent promoció a fires, creant campanyes publicitàries,... fent d'intermediari entre productors i consumidors, en definitiva. El fort increment de recursos humans, materials i econòmics dedicats a la promoció alimentària, ha permès

en poc més d'un any de funcionament agilitar les activitats que ja es desenvolupaven, arribar a un major nombre de persones i incorporar també nous objectius i metodologies. L'esforç realitzat amb el projecte «Els Aliments de les Illes Balears a l'Escola», es va veure compensat amb l'obtenció, a l'any 2004, amb un premi accèssit «Alimentos de España» a la millor acció de promoció agroalimentària, atorgat pel Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació espanyol. L'objectiu fonamental de la campanya és donar a conèixer entre els escolars de les Balears les característiques dels productes agroalimentaris més representatius del nostre arxipèlag. La finalitat és que els nostres joves aprenguin a apreciar-los i diferenciar-los, i incorporin hàbits d'alimentació sana i equilibrada. La campanya, si bé directament va dirigida a alumnes de 12 anys (6è curs), també implica a pares, mares i professors, i té com a objectius secundaris afavorir el coneixement dels escolars del seu entorn natural, social i cultural, donar a conèixer als nostres infants l'existència d'un sector agroalimentari arrelat a les nostres tradicions i garantir -mitjançant el seu coneixement- la persistència d'una activitat agropecuària fonamentada en la qualitat de les seves produccions.

A la comarca del Migjorn, i paral·lelament a la tasca que es realitza arreu de les Balears,

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
GABINET PSICOLÒGIC**

**Assegurances de:
Asisa, Novomedic i DKV Previa**

col·laboració

aquesta campanya formativa es realitzà, en una primera fase, entre els dies 14 i 18 de febrer, amb un total de 8 sessions formatives a 6 escoles diferents i per a un total de 160 alumnes. En aquesta primera tongada, s'han visitat els col·legis Blai Bonet i Bisbe Verger de Santanyí; el Col·legi Colònia de Sant Jordi, el Col·legi Joan Veny i Clar de Campos, el Col·legi Inspector Joan Capó de Felanitx i el Col·legi S'Algar de Portocolom.

Les activitats es desenvolupen a les pròpies escoles, i són coordinades per tècnics especialistes en els aliments de les Illes Balears. Es tracta de xerrades d'unes dues hores de durada que consisteixen en l'explicació de diverses unitats didàctiques sobre els principals productes agroalimentaris illencs: formatge, ensaïmada, sobrassada i oli. A part d'una breu introducció bàsica sobre nutrició i la diversitat i riquesa alimentària de les Illes Balears, els joves estudiants aprenen la història, el procés d'elaboració, les característiques sensorials i nutricionals, la diversitat de tipologies de cada producte, les possibles utilitzacions gastronòmiques... Tot i que es tracta d'incorporar conceptes teòrics bàsics al bagatge intel·lectual dels alumnes, la interacció entre alumnes i monitors és constant, essent habituals els debats, a viva veu, sobre les tècniques més convenientes de producció, les característiques sensorials de cada producte, els millors aliments, les diferents zones de producció... L'elevada participació dels alumnes és un dels fets que més crida l'atenció en les classes teòriques. Els mestres se'n fan creus, tot destacant l'interès elevat que les sessions sobre els aliments de les Illes Balears desperta entre l'alumnat. Després de la teoria, els alumnes s'inicien a l'anàlisi sensorial

dels aliments, perquè sensorialment puguin conèixer els conceptes explicats prèviament. Es tracta de comparar diverses tipologies de cada aliment fixant-se en les olors, els colors, les textures, els sabors... A més, s'ha incorporat una activitat pràctica opcional, consistent en la visita de diverses agroindústries, cooperatives i empreses artesanes elaboradores de productes agroalimentaris tradicionals de les Illes Balears (embotits, formatges, ensaïmades, oli).

De cara al futur, es vol continuar millorant el projecte «El Aliments de les Illes Balears a les escoles» per la qual cosa s'ha previst ampliar l'oferta d'unitats didàctiques existents, incorporant-hi any rere any més productes, així com aconseguir que la totalitat dels escolars de les Illes Balears tinguin una idea de la riquesa i varietat de productes agroalimentaris autòctons. En el que es refereix a l'apartat de promoció alimentària, a mig termini, altres línies estratègiques que la Conselleria d'Agricultura i Pesca vol desenvolupar són: incrementar i diversificar l'oferta de recursos didàctics, enfocant-los als diferents grups d'edat; engegar programes didàctics específics adreçats a l'educació especial i als discapacitats, amb clubs d'esplai i gent de la tercera edat; continuar amb el suport als distintius de qualitat i millorar la col·laboració amb els consells reguladors; mantenir la



presència de les activitats de promoció a les fires locals; incrementar la presència a les fires d'àmbit internacional i desenvolupar activitats formatives i de promoció específica a l'hostaleria, restauració, grans superfícies comercials i minoristes.

EDIFICI RECENTMENT CONSTRUÏT

C/. Ca'n Metxo, cantonada C/. Vivers
Colònia Sant Pere (Aprop del club Nàutic)
Tels. 629 308 741 – 670 333 807

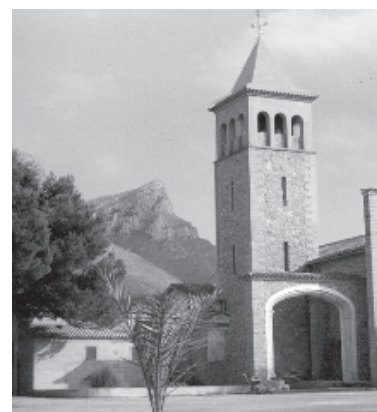
SEMINA III, S.A. Ofereix:

Duplex 137 m2 + 73 m2 solarium
Duplex 157 m2 + 98 m2 solarium
Terrassa anexa a cuina de 25 m2
2 banys + 1 aseo (alta qualitat)
Aparcament a planta semi-sotterrani
APARCAMENTS
en alquiler o compra
per a cotxes o vaixells

Els estius a la Colònia

Encara record com eren abans els estius a la Colònia. Comens aixecàvem tard del llit i anàvem a la platja a seure als maressos d'abans del passeig, avui, pràcticament, envaït de taules. Passàvem els matins junts, xerrant de la vida, el món, les nostres il·lusions i preocupacions, potser només teníem quinze o setze anys. Ens dedicàvem cada dia a «fer voltes» amb les bicis, i sense més ni més, de cop, apareixia un cotxe que interrompia el teu camí. Ni tan sols existien els senyals de trànsit i avui sembla que són les bicis les que impedeixen la lliure circulació dels vehicles a motor. Passàvem hores menjant pipes assegudes a sobre d'un banc de la plaça, i per les festes, pujàvem a l'antic camp de futbol per entrenar totes juntes i jugar contra les joves d'Artà. Tot el que fèiem era veure el recorregut del sol. Canviàvem de lloc i seguïem l'òrbita el·líptica que marca els dies de les nostres vides. Així foren per mi, els estius de la meua «primera joventut». Anys després, tot i ser joves, les necessitats han canviat igual com ha canviat el nostre entorn. Avui pràcticament tots hem substituït aquelles bicis i patins per cotxes. Avui ja no apareixen senyals de trànsit maltrets com a queixa per trencar la nostra llibertat de moviment, avui tots ja volem tenir una major facilitat d'accés, no haver de sortir del poble per fer ioga, anglès, ballar, veure pel·lícules, etc. Som fills d'aquesta necessitat de fer, d'omplir el temps, d'aprofitar-lo com a sinònim de productivitat. Tot i que al nostre entorn és un petit-gran privilegi, al nostre voltant tot es mou a una gran velocitat, per això els joves ja no poden quedar-se parats veient el sol passar. La

realitat ha canviat, i per això a les reunions posteriors al concert de la IV Nit de Rock, a les propostes de celebració del funcionament del concert, se succeeixen idees com circ al carrer, música a la platja, més cinema a la fresca, cursos, etc., idees que donin un caire nou a la Colònia sense necessitat de destruir-la, de



(J. Caldentey)



construir-hi més, sinó tractant d'omplir-la de nous colors, de noves formes, d'un dinamisme d'avui, i de mantenir-la viva, tractant que continuï sent aquell espai on un se sent a fora del fum, dels passos que determinen els ritmes frenètics de les ciutats, on els nins surtin a patinar al parc sense la por dels pares que puguin ser atropellats.

Particularment, m'agradaria pensar i creure, creure i pensar, que tots veiem la necessitat de crear coses que donin sentit a la nostra deriva. No sé fins a quin punt els joves d'aquí, de la Colònia, se n'adonen de tot el que podrien fer

i de l'esforç que això comporta. A vegades és més fàcil queixar-se fent un cafè que agafar les regnes i moure's en la direcció que un vol o que creu més convenient, sabent que quan un se surt del camí marcat, més pedres hi haurà de trobar, més lluites haurà d'afrontar, un major repte trobarà davant.

Tot i això, sabent que el temps no es pot parar, que és inevitable el canvi, per què no elaborar nostre propi despertar?... nosaltres mateixos el nostre propi devenir?

J. Llinàs

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
 07579 - Colònia de Sant Pere

Inauguració de la Cantina del Club Nàutic

Divendres, dia 22 de juny, amb assistència de molt de públic es va inaugurar la «Cantina de Sa Cova des Coloms» del Club Nàutic. Margalida Ferrer i la seva filla M^a Francisca Martí Ferrer atingueren en tot moment la nombrosa concurrència mostrant el local i les seves instal·lacions i obsequiant-la amb begudes i picades variades.

Na Margalida i la seva filla M^a Francisca, no obstant el trull que representa una inauguració d'aquestes característiques, s'han prestat amablement a informar-nos sobre el local i els seus serveis:

Bellpuig: Margalida, després de tants d'anys de feina com a perruquera, negoci de bar i restaurant, hostatgeria, mare de família nombrosa, padrina amb néts i nétes..., què t'ha mogut a prendre la decisió de retornar a l'administració d'un servei d'aquestes característiques?

Margalida: - Tu em coneixes, saps que som una persona inquieta i que necessit implicar-me en el que passa al meu voltant, feina a casa no me'n faltava, però el cuc del passat amb el seu trull de feina cara al públic el duia dedins i, quan ha sortit l'ocasió i sabent que comptava amb la meua filla, no ho he dubtat i ja ens tens a mare i filla, embarcades dins aquest negoci. També els motius econòmics, evidentment, han estat importants a l'hora de prendre aquesta decisió.



B: - La paraula cantina, significa un lloc públic dependent d'un altre negoci o explotació, el Club Nàutic en aquest cas, on s'hi ven vi, cervesa o altres queviures, quins serveis voleu voltros oferir als clients?

M: - El nostre local, voldríem que això quedí clar, és un establiment obert a tothom, socis i no socis del Club Nàutic, però conservant, tot i això, el seu caràcter de cantina en quant que té en compte necessitats específiques dels socis com, per exemple, l'horari. El local s'obrirà a les 7 del matí, procurant que en aquesta hora hi hagi servei de bar i d'entrepans variats per consumir en el local o dur-se'n a la barca. També donarà un servei exclusiu als socis a la sala que els està reservada i que comunica amb el nostre local. No té perquè haver-hi problemes en l'atenció personalitzada a uns i altres clients. Els preus de les consumicions són els mateixos per a socis i no socis.

B: - La Colònia compta ja amb molts de locals de tipus restaurant, bar o cafeteria, pensau que la cantina pot oferir qualche cosa que la diferenciï dels locals ja existents?

M: Lo nostro com pots veure no és ni vol ésser l'oferta pròpia d'un restaurant, sinó de bar de tapes i canapès com: pepitos, tapes variades, plats combinats, frit mallorquí, llengua amb tàperes, pop o sípia amb ceba. Som una família marinera i els productes de la mar que oferim són frescs i del dia.

El local té una ubicació fantàstica, a uns pocs metres de l'aigua, amb vistes al port i a la badia i la possibilitat de contemplar unes postes de sol mai iguals, sempre sorprenents.

B: Margalida, Maria Francisca, moltes gràcies per haver-nos dedicat aquesta estona de conversa. Vos desitjam sort, èxit i felicitat en aquesta nova tasca que acabau d'emprendre.

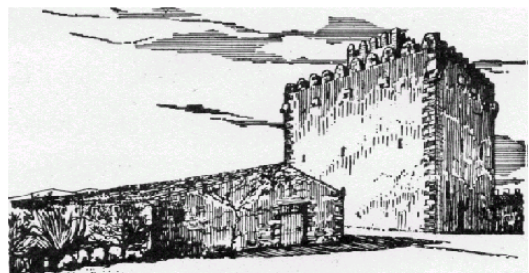
Tel. i Fax:
971 82 90 06

FONTANERIA
I CALEFACCIÓ

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5
Tel. 971 841 310

Més seguretat al parc infantil de la Colònia

Aquests dies s'és iniciat el tancament del parc infantil de la plaça de les Palmeres. El tancament es fa amb barreres de fusta i deixa espai suficient, perquè els nins i nines es puguin moure lliurement dins el recinte i sense els perills a què estaven exposats deguts al trànsit de vehicles que es mou entorn de la plaça. Aquesta mesura de protecció havia estat reiteradament demanada, especialment per les mares i pels pares dels nins i nines que fan ús del parc.



Cultura

Carme Sánchez Retrospectiva 1957-2005

El Sr. Batle i l'Associació d'Artistes Visuals d'Artà, en encapçalar la invitació a la inauguració de l'exposició de Carme Sánchez, reten homenatge a la persona i obra de la nostra artista local. Els coloniers ens sentim també honorats amb aquest fet, ja que consideram l'artista patrimoni de tots. La felicitem i li desitjam que gaudeixi mostrant una exposició que representa l'itinerari de la seva vida artística.

La **inauguració** tindrà lloc **dissabte dia 30 de juliol, a les 20 h** a la **sala d'exposicions de l'Estació d'Artà**, la qual romandrà oberta fins a l'11 d'agost. L'horari de visita: matins feiners: d'11h a 14h, capvespres (cada dia) de 20h a 22h.



Aluminis

Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
 *Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
 *Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
 *Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Electricitat
Fontaneria
Calefacció i aire condicionat

C/. Josep Melià Pericàs, 20
 i Costa i Llobera, 27
 07570-Artà
 Tels. 971 835 209

Mòbil: 629656109 / 649415690

**Joan Mesquida**

Poema extret del poemari

«Només un mar blau m'emblava»

NÍRIA, AMOR...

Amor, Níria, no em fugis,
mira al ponent de la mar...,
no veus tota l'aigua encesa?
No t'allunyis amor, no,
tanmateix, no són de veres
els dàtils crepusculars.
Avui, el nord perd el nord,
i l'ànim, glosant les ones,
s'encongeix com una pena.
Si te'n vas per una estona,
torna com el sol que torna:
vull el teu bat, la llum teva,
per si, ran ran els perpanyes
d'aquest morat horabaixa,
vingués la mort, ben de sobte!
La mort, que a penes fa petja,
però que vetlla la urpada
pels blancs turons de l'insomni,
i a vegades, sens voler,
sembla que la toc... i és aspra.
Anem junts al prat ocult,
lasciu d'obertes magranes.
No, no em deixis tan tot sol
tan enmig de tanta gent!
Diguem, amor, on te'n vas,
saps que no pinten roselles
les fosques cloves d'enguany?
No t'aperduïs pel bosc,
sols veuràs creuar, fugaç,
un tristíssim dol de merles.

**Medi ambient****Aproximació a l'hàbitat costaner de la Colònia**

Diumenge, 24 de juliol un grup de 35 persones es va concentrar a Ca los Camps per a des d'aquí emprendre una visita guiada pel biòleg Miquel Àngel Conesa del Laboratori de Botànica de la Universitat de les Illes Balears, a la zona costanera compresa entre Ca los Camps i es Caló d'en Sureda (vora la urbanització de Betlem).

Aquesta activitat fou organitzada per l'Ajuntament d'Artà i comptà amb la col·laboració desinteressada de molta de gent inclosa, per suposat, la que hi participà. De l'activitat cal destacar la informació aportada per Miquel Àngel Conesa, la bona organització i l'actitud positiva de tots els participants per conèixer la vegetació de la zona i la seva problemàtica. Durant el recorregut d'anada i tornada es varen replegar els fems d'aquest tram de litoral.

Resumim breument les explicacions del biòleg M. Àngel Conesa, el qual en tot moment es va prestar a contestar les preguntes que se li feren.

RESTAURANT Ca Nostra**Cuina Mediterrània**
Carrer des Tren, 1 – Artà

El restaurant CA NOSTRA està obert a partir de les 8.30 hores. Dimecres tancat.
Saló privat per a celebracions de Bodes, Comunions, batejos, festes de quintos, etc.
Menú diari de dilluns a divendres.
Reserves: 971 83 58 96.

El litoral de la Colònia de Sant Pere està sofrint una degradació important deguda a l'entrada indiscriminada de vehicles a motor fins a la primera línia de costa. Aquest fet està accentuant la desaparició de les comunitats costaneres com la del socarrell (ass. *Launaeetum cervicornis*) i les comunitats de saladina (subal. *Crithmo-Limonienion*) a causa de l'alteració de l'hàbitat que ocupen. El valor d'aquestes comunitats, a part de la seva endemicitat (és a dir, que algunes sols les podem trobar a les Illes Balears), és l'existència de diverses saladines («limoniums») exclusives del litoral del nord-est mallorquí, trobant-se el nucli més important de la seva població (mundial) al litoral de l'oest d'Artà, com *Limonium gymnesicum* o el conegut *Limonium majoricum*, que semblen tenir una clara relació amb aquest primer, i que a la vegada interaccionen amb les altres espècies de saladina presents en aquest litoral, com *L. minutum*, *L. virgatum* o *L. biflorum*. La particular biologia de les saladines, amb processos d'hibridació i apomixi (reproducció no-sexual), fa que totes les poblacions d'aquestes plantes siguin extremadament importants per conèixer la seva evolució i funcionament, a part de ser un importantíssim patrimoni natural.



Per a la conservació d'espècies no basta evitar la mort directa de les plantes sinó que el més important és la preservació del seu hàbitat (el medi on viuen). Això és degut que les plantes tenen una vida limitada, i que la continuïtat de les poblacions passa per la capacitat de les plantes joves de poder viure en aquell mateix lloc. Si s'altera l'hàbitat, és a dir, si es canvien les condicions naturals de la costa, s'està impedit que les noves generacions de plantes prosperin, el que suposa que, tot i que les plantes adultes encara hi siguin, l'extinció

d'aquestes poblacions ja hagi començat.

L'esforç a fer per preservar aquest patrimoni viu ha de centrar-se a facilitar la informació necessària als usuaris de la zona costanera i l'adequació de zones pròximes a la carretera com a aparcaments, evitant així l'arribada dels vehicles a la primera línia de costa. Moltes vegades, la falta de respecte o de sensibilitat en aquestes situacions sols és deguda al desconeixement de causa, no a mala intenció.



Servei social

A partir de divendres, 22 de juliol, la Colònia compta amb un nou servei social. Na Maria Antònia Català, assistenta social, estarà a disposició de tots els veïns els divendres de les 11 a les 14 h. La tasca d'una assistenta social és informar i ajudar totes aquelles persones que es troben amb algun problema i que necessiten orientació i suport per part de les institucions públiques. En molts de casos la seva labor és d'intermediari entre la persona necessitada d'un servei públic i les institucions que presten aquests serveis. En moltes ocasions, no obstant això, són també els treballadors o treballadores socials les persones indicades i competents per ajudar a solucionar molts de problemes en què les persones d'una societat tan complexa com l'actual es poden veure confrontades.

Trofeu Faralló d'Albarca 2005

Dissabte dia 23 i diumenge dia 24 de juliol es va celebrar la regata emblemàtica del nostre club, el **Trofeu Faralló d'Albarca 05**, en la qual participaren 11 velers procedents de diversos ports de la nostra badia. El recorregut de la primera prova consistia a sortir de davant la Colònia, anar a donar la volta al Faralló i tornar en el menor temps possible. El vent bufava de Nord-Est (força 4), però anava rolant a Est, i anava acompanyat d'encalmades i d'unes ratxes molt fortes que posaven a prova constantment l'habilitat i rapidesa de les tripulacions. Fins i tot, un dels velers de la nostra flota va tenir problemes quan ja tornava a entrar a la badia, ja que —amb una ratxa— l'espí es va quedar ple d'aigua i el va desequilibrar fins a volcar-lo. Aleshores, van caure a l'aigua la majoria dels seus tripulants, però per sort tot es va quedar en un petit ensurt i no es produïren danys materials ni personals. Durant tota la regata els vaixells restaren molt escampats, ja que uns decidiren anar cap a terra (on hi havia vent més irregular i en la qual la sort era un factor bastant important) i d'altres anaren cap al centre de la badia (on el vent era més regular, però per contra, la distància era major). El primer en acabar la prova (l'**AIA**, de Miquel Oliver) tardà 2 hores 23 minuts, però a temps compensat quedà 3r, ja



que el guanyador fou el **TARUMBA II**, de Miquel Ferrer, i en segona posició quedà el **KAYA** (de J. Jofre i M. R. Cantó).

Pel que fa a la regata de diumenge, cal dir que consistia en un TRIANGLE OLÍMPIC, en el qual s'havien de deixar les boies per babord (cenyida-llarg-llarg-cenyida-popa-cenyida) i que el vent no bufava amb tanta força com el dia anterior: força 2-3 de Nord-Est (Gegal), rolant cap a llevant. La sortida va ser molt puntual, ja que el vent va ser en tot moment molt regular, facilitant així la tasca del Comitè de Regates, i en aquesta ocasió la flota

es dividí en 2 grups, quedant 4 vaixells al capdavant: **TARUMBA II**, **KAYA**, **AIA** i **HESPÉRIDES**. Com que el resultat final és la mitjana dels resultats de les 2 proves (la de dissabte i la de diumenge), la classificació general del Trofeu Faralló d'Albarca 05 és la següent:

1r) **KAYA**

* **CLASSE 1**

2n) **TARUMBA II**

3r) **HESPÉRIDES**

1r) **CAPSA DE MIXTOS**

* **CLASSE 2**

2n) **TACUMA**

3r) **IDEFIX**

**ELECTRO
HIDRAULICA, s.a.**

Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

TROFEU FARALLÓ D'ALBARCA 2005

General Definitiva

Classes : 1 - 2

GLOBAL

*** GUANYADOR ABSOLUT**
KAYA

Finalment, després de 2 dies de competició, tots els participants s'ajuntaren per dinar a la recent inaugurada cantina del Club Nàutic: Sa cova dels coloms, regentada per Margalida Ferrer i filles.

ENHORABONA A TOTHOM !!!

D'altra banda, cal dir que s'estan equipant amb el mobiliari adequat la sala de socis i l'aula de vela, per tal d'oferir als socis i usuaris del nostre club una màxima comoditat. En darrer lloc, cal recordar que s'estan realitzant cursos de vela (edat: a partir de 6 anys) i que trobareu més informació a l'oficina del club. Animau-vos a participar-hi!

M.R.C.E.

Pos	Nr.Vela	lot	Armador	Club	TCC	Classe	1	2	Punts
1	ESP5491	KAYA	CANTO/JOFRE	COLONIA DE SANT PERE	0.9420	1	2.00	1.00	3.00
2	ESP1532	TARUMBA II	MIQUEL FERRER		0.9540	1	1.00	4.00	5.00
3	ESP808	CAPSA DE MIXTOS	JAUME FULLANA	SANT PERE	0.9110	2	4.00	3.00	7.00
4	ESP651	ALA IV	MIQUEL OLIVER	SANT PERE	1.0470	1	3.00	5.00	8.00
5	ESP5152	HESPERIDES	TONI MASSANET	SANT PERE	0.9700	1	7.00	2.00	9.00
6	RUS951	TICHY DON	EUGENY PANEVI		0.9430	1	8.00	6.00	14.00
7	361	IDEFIX	BERNARD WEIDMANN	COLONIA SANT PE	0.9180	2	6.00	8.00	14.00
8	235	TACUMA	ANTONI LLINAS	SANT PERE	0.8410	2	9.00	7.00	16.00
9	ESP5781	TRAP	NICOLAU SITJAR	COLONIA DE SANT	0.9130	2	5.00	12.00	17.00
10	ESP6267	BES XESQUES	X SASTRE/X RIOL	COLONIA DE SANT	0.8700	2	10.00	9.00	19.00
11	ESP5089	TIVOLI	FRANCISCA PASTOR	PORT D'ALCUDIA	0.9650	1	11.00	10.00	21.00



ELECTROMECAÀNICA ARTÀ

BISCAI - CARAGOL, S.L.



Carrer 31 de març, 24
 Tels. 971 83 53 47
 Mòbil Toni: 699 41 62 53
 Mòbil Miquel: 669 580 842
 07570 – Artà (Mallorca)

Vendes

Maria Pastor: Tel. i Fax 971 83 51 20
 Mòbil 696 523 235

També els oferim els nostres serveis en vendes de vehicles d'ocasió.

Totes les marques i models.

Tot garantitzat per un any, inclòs l'import del traspàs del vehicle.

L'Estiu Viu als Olors

El passat dia 20 de juliol, els grups dels nins més grans de l'Escola d'Estiu, varen anar d'excursió amb bicicleta a la possessió dels Olors. Allà els reberen en Toni i en Joan, els pagesos que amb la seva tasca duen molt bé aquella gran finca. Els nins i nines pogueren gaudir d'un espai que no és massa habitual per a ells, ja que el contacte amb l'activitat de foravila de cada vegada és més poc coneguda i viscuda pels més joves. Els pagesos els mostraren algunes de les ovelles i el gran nombre de porcs que tenen, i en tot moment varen ser acompanyats dels dos cans de bestiar de la casa. S'ha de dir que els nins i nines s'ho passaren molt bé i l'equip de monitors vol agrair la ben rebuda que tengueren durant tota l'activitat.



Agromecànica Artà, S.L.

Tractors nous i d'ocasió
Venda, accessoris i reparació

Els ofereix un nou servei en arrendament de tractors i accessoris per a qualsevol feina de jardineria, agricultura o derivats.

Útils i accessoris

Mini tractors, fresses, desbrozadores i astilladores

Mini tractors amb pala davantera o de darrera.

Útils

Motoserres
Desbrozadores manuals
Tallabranques
Tallagespa auto propulsats
Escanificadores cramer



C/ Via Palma, 90

Tel. 971 552 235

Fax. 971 552236

Manacor

Telf. Guillermo 629 808 517

Telf. Juan Manuel 659 906 848

Segadores

Mombes d'aigua

Motocultors

Carretilles mecàniques

Alternadores 2.500 KW

Radials

Remolcs

Hidronetejadores (Karcher)

Compressors elèctrics

Netejadores per arena

Martells perforadors de 7
KLG.SDS+MAX.

Esclafits i Castanyetes a La Manxa

L'agrupació local Esclafits i Castanyetes va participar els passats dies 8, 9 i 10 de juliol al *XXVI Festival Internacional de la Mancha* realitzat a la població de Campo de Criptana (Ciudad Real). Aquesta participació fou fruit de l'intercanvi realitzat amb el grup *Trovadores de la Mancha* en la passada edició de la Mostra de Balls Tradicionals que es realitza en motiu de la Fira d'Artà.

Durant aquests dies, el grup artanenc va poder gaudir de l'hospitalitat de la gent manxega així com va poder visitar alguns paratges de la zona com van ser, entre d'altres indrets, els molt reconeguts molins de Campo de Criptana, monuments amb els quals es diu que don Quixot va lluitar pensant que eren gegants.

El dissabte 9 van actuar al poble en motiu del Festival, on Esclafits i Castanyetes participà com a grup convidat. Primerament fou rebut per l'ajuntament, el qual va obsequiar a la nostra agrupació una sèrie d'obsequis. Seguidament es realitzà l'actuació, que fou seguida pel nombrós públic assistent, qui va aplaudir i vitorejà la mostra del nostre grup. Enguany, el Festival tenia un ambient més especial degut a la celebració del IV centenari de la publicació del Quixot, obra realitzada per Miguel de Cervantes. A més, es diu que Campo de Criptana és el poble on va viure l'immortal Quixot.

Durant la seva estada, les dues agrupacions han refermat uns lligams d'amistat que ja van formar-se durant el passat mes de setembre; els components de la nostra agrupació han quedat molt satisfets de l'experiència i pel tracte rebut, esperant poder tornar a repetir la visita.

Esclafits i Castanyetes també vos convida a la pròxima celebració de la Mostra de Balls Tradicionals que es celebra cada any el dissabte de la Fira, celebració que enguany arriba a la sisena edició. Vos hi esperam a tots.



Concurs per la creació del logotip del Consorci Aubarca i es Verger

Si estau interessats en participar teniu a la vostra disposició les corresponents bases al Consorci d'Aubarca i es Verger, C/ de l'Estel, 1 - 07570 Artà.

Per a qualsevol informació podeu posarvos en contacte amb na Margalida Ortoneda (971 829219) o amb Tolo Palmer (630 990540).



JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
 ARTÀ (Mallorca)

Nostres majors s'ho mereixen

El Partit Popular d'Artà vol manifestar públicament la seva alegria per la firma del conveni, entre la Conselleria de Presidència i Esports i l'Ajuntament de Artà, per a la continuació de les obres del centre de dia per a la gent major del nostre municipi.

L'exemple més clar de la nostra alegria és la tasca d'intermediació que des del PP d'Artà s'ha realitzat amb el Govern balear, perquè aquest conveni es converteixi com hem pretès a tota hora en una realitat. Per tot això, des del Partit Popular d'Artà dèim clar i alt que, malgrat que actualment estem en l'oposició i que després del treball realitzat són altres membres del consistori els que es penjen les medalles, fent creure que la tasca és seva. Estam més orgullosos que mai de la tasca duta a terme, deixant de

costat els colors polítics i fent prevaler única i exclusivament el bé de la nostra gent, dels nostres majors.

Encara així, entorn d'aquest assumpte, hi ha un fet que ens ha dolgut i que ha entelat aquesta bona notícia, i del qual volem deixar constància. El dia de la firma del conveni, a la qual va assistir la consellera de Presidència i Esports, Maria Rosa Puig, també van ser convidats des de l'equip de govern de l'Ajuntament els regidors dels altres grups municipals. Fins aquí tot perfecte. El problema va sorgir quan tres dies abans de la firma de l'acord, es va canviar l'hora de l'acte, i el consistori, que en principi va convidar els representants de les altres formacions, no va tenir la decència d'informar dels canvis, almenys a nosaltres, els membres del PP d'Artà,

el qual va propinar que un servidor que va interintervenir amb el Govern perquè el conveni fos una realitat, arribés tard, sense poder gaudir del colofó pel treball realitzat.

Encara que a uns els interessin més la foto i aparèixer en els mitjans de comunicació (encara que sigui a qualsevol preu), nosaltres anem al nostre; treballar per aportar cada dia nostre granet de sorra per a Artà, que realment és la tasca d'un representant polític, encara que alguns ho hagin oblidat.

Esper que la gent major del nostre municipi estigui igual d'alegre que nosaltres per la firma del conveni i que puguin gaudir d'aquestes instal·lacions durant molt temps.

Una salutació
Tolo Palmer

El PP d'Artà vol instar el Govern central a reduir la pressió fiscal sobre els béns immobles del municipi.

L'esmentada mesura, permetria pagar-ne menys d'Impost sobre la Renda procedent pel rendiment de capital immobiliari.

El Grup Municipal del Partit Popular d'Artà presentarà en el pròxim Ple consistorial una moció per instar al Govern central a reduir el coeficient del rendiment de capital immobiliari que des de 1994 regeix imposats tan importants com el de la Renda.

Aquesta sol·licitud es deu a l'alta pressió fiscal que es viu en el municipi de Llevant, des que l'anterior equip de govern (IA, PSOE) va sol·licitar la revisió cadastral, la qual cosa va produir un desmesurat creixement dels impostos i taxes a pagar pels ciutadans.

El PP local es va posar a treballar per trobar una solució a tots aquests problemes. La primera actuació va ser la realitzada amb el director

general de Tributs, Jorge Sáinz de Baranda, que va proposar com a mesura multiplicar el valor cadastral per 1,35 en lloc del 2 (que fins a la data havia creat un greuge comparatiu per als ciutadans d'Artà respecte als altres municipis de les Illes). Aquesta mesura permet reduir la pressió fiscal en un 65%, en impostos com a: Transmissions Patrimonials, Successions i Donacions.

Una vegada resolta la qüestió competencial del Govern balear, ¿ahora queda la relacionada amb el Govern central i els gravàmens que aplica?, indica el president de la junta local del PP d'Artà, Bartolomé Palmer. Després de l'aprovació, el 1994, d'un nou Règim Cadastral, que

va reduir la repercussió en impostos com el de la Renda del 2% a l'1,1% sobre el rendiment de capital immobiliari, en l'actualitat és necessària una nova reducció a causa de la revisió cadastral sol·licitada per l'anterior equip de govern (IA, PSOE) i que va tenir efecte el 2004, perquè no sigui tan costós?, subratlla Palmer, ja que des del seu punt de vista el valor cadastral dels immobles d'Artà supera en molts casos el valor de mercat, apunta; quan per regla general, l'esmentat valor correspon a la meitat del valor de mercat.

PP d'Artà

Maria Antònia Sureda, regidora de Festes

Perquè no ens fas una presentació del programa de festes d'enguany.

Enguany presentem un programa ben divers on hi ha una gran quantitat d'actes que crec que faran les delícies de tothom. Com és natural, hi ha una sèrie de propostes que es repeteixen respecte als anys anteriors i que no es poden modificar com són les verbenes, el sopar a la fresca, la maratón, etc. Però després hi ha tota una altra sèrie de propostes que són novedoses i que creim que funcionaran molt bé. En aquest cas estic parlant per exemple del *boti-boti-boti*, que és una activitat on es muntarà un castell inflable, un castell gegant, un bou mecànic, una catapulta d'aigua i una pista de futbol humà. Dins l'apartat de novetats també hem de destacar la vetlada de *Camí de l'èxit junior* on podrem sentir com canten les noves promeses de la música i en especial hem d'animar a na Laura Genovart i a na Julia Cattaneo ja que són d'Artà.

Quan miram el programa podem observar que hi ha moltes propostes d'entitats o particulars. Això ja assegura la participació popular, no és cert?

Així és. Crec que s'han de destacar les propostes que han sortit dels particulars o de les associacions ja que n'hi ha moltes: la festa de *Recuperem el passeig amb idees al cap* que organitza l'Associació de

Comerços i Serveis d'Artà, totes les exposicions que hi ha, els jocs infantils organitzats pels veïnats de Sa Placeta i pel Bar Joan, la Ronda Poètica organitzada per Artà Solidari, les activitats esportives, etc. M'agradaria anomenar tots els actes però la veritat és que n'hi ha tants que és impossible. De totes formes s'ha d'agrair la participació de cada una de les persones o entitats que han fet possible



presentar aquest programa tan complet.

Enguany el calendari ha volgut que les dues dues verbenes caiguin en dissabte.

Sí. Les dates han vengut així ja que el dia de Sant Salvador cau en dissabte. Precisament per aquesta verbenen hem contractat a quatre orquestres enlloc de a tres ja que volem allargar la festa una hora més. Això vol dir que hi haurà música en directe fins que surti el sol.

Un dels actes que s'ha de destacar és el recital de Sant Salvador amb Juan Carlos Mendoza i Javier Gurruchaga.

Juan Carlos Mendoza és un gran baixista que ha col·laborat molts d'anys amb l'Orquestra Mondragó. En aquest cas, Javier Gurruchaga farà de «padrinet» i presentarà el disc de Mendoza. Creim que aquesta és una proposta molt interessant ja que, a més dels dos músics que hem anomenat, damunt l'escenari hi haurà Isla San Juan, en Joan Bibiloni, en Molly Duncan (que ha tocat amb Dire Straits o amb Ray Charles) i en Toni Cuenca. Davant aquest cartell la qualitat està assegurada.

Al programa de festes es pot veure que hi ha moltes activitats esportives.

Sí. Aquesta també és una part important del programa. Enguany s'han eliminat els actes que normalment es feien a l'interior del poliesportiu ja que està en obres, però

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
 tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
 971 836 461



entrevista

així hi tot hi ha una gran quantitat de propostes.

El darrer dia de festes, dia 7, hi haurà un tren que es passejarà pel poble. Perquè no ens expliques en què consistirà?

Aquesta és una proposta que feim per reivindicar la tornada del tren a Artà. A partir de les 7 del capvespre, i fins a les 9, hi haurà dos trenets que faran l'itinerari des de l'estació cap a la institut, passaran per l'ajuntament i s'aturaran a la plaça del Conqueridor.

A l'hora d'el·laborar el programa has comptat amb l'ajuda d'una comissió de festes formada per gent del poble.

Sí. Des del mes de juliol de l'any passat vàrem iniciar les passes per muntar una comissió de festes formada per la gent del poble i els representants de les diferents entitats locals. Durant tot l'any ja han anat fent propostes i han participat en

l'organització d'altres festes. Vull remarcar que aquesta comissió està oberta a tothom, i que hi pot participar qui vulgui. Nosaltres hem anat informat puntualment, a través del Bellpuig i de Ràdio Artà, de les reunions que s'han fet.

Quines dificultats has trobat a l'hora d'el·laborar el programa de festes d'enguany?

La principal dificultat ve a l'hora de tancar el programa. Hi ha molts d'actes que s'han d'anunciar i normalment la gent té la tendència d'esperar fins el darrer moment per passar-nos la informació. Això fa que sorgeixin els nervis de darrera hora ja que ha d'anar a impremta, s'han de veure les mostres, s'han de fer les còpies i s'han de repartir a temps.

Enguany heu presentat un disseny de programa que podríem dir que és funcional ja que el format de calendari farà que el poguem

utilitzar durant tot l'any. D'on ha sortit la idea del disseny del programa?

Crec que el programa ha de ser funcional i clar. Hem tengut en compte que la lletra sigui clara i grossa perquè sigui bona de llegir. Enguany hem volgut regalar un calendari de l'any 2.006 i d'aquesta manera no limitam l'ús del programa només a la setmana de festes sinó que es podrà utilitzar durant tot l'any que ve.

Per acabar, quina convidada faries per a la gent del poble?

El mes d'agost és aquí. Això significa per a molta gent l'arribada de les vacances. La nostra intenció és que la gent disfruti i per això hem intentat presentar un programa de festes atractiu i que agradi a tothom. Volem fer unes festes participatives amb les quals tothom s'hi senti satisfet i orgullós. Així que només em queda dir: molts d'anys i bones festes!.

Carlos Serra Rey
ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

PIZZERIA
Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

**COEXA**

CONSTRUCCIONES
DESMONTES
ASFALTOS
CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA
ALQUILER MÁQUINAS

AGLOMERADO
EXCAVACIONES
PLANTA DE AGLOMERADO

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

FESTES DE SANT SALVADOR

Del 29 de juliol al 7 d'agost de 2005

Divendres 29 de juliol

A les 13.30 h, recepció oficial del consistori i d'un representant de l'Institut Ramon Llull als estudiants de català d'arreu del món que participaran en el IV Campus Universitari de Llengua Catalana. Inauguració de l'exposició fotogràfica *Campus 2004*.

De les 19 h a les 21.45 h, inscripcions a la gimcana fotogràfica analògica/digital Sant Salvador 2005, a l'entrada de Na Batlessa.

A les 19 h, missa solemne a l'Ermita, (oficiada pel bisbe de Mallorca i actuació de l'Orfeó Artanenc), amb motiu del bicentenari de l'Ermita de Betlem.

A les 21 h, inauguració de l'exposició *Camins paral·lels*, de Sebastià Massanet, a la sala d'exposicions de Na Batlessa. Romandrà oberta cada dia, de les 19.30 h a les 22 h, fins dia 7.

A les 21.45 h, sortida de l'estol de xeremiers de l'Escola Municipal de Música d'Artà cap a la plaça de l'Ajuntament.

A les 22 h, acte inaugural de les festes, amb el ball dels capgrossos i la música de l'estol de xeremiers de l'Escola Municipal de Música d'Artà.



Convidada del batle i *coet boiet*. A la plaça de l'Ajuntament.

A les 22.30 h, des de la mateixa plaça, inici del correfocs, a càrrec d'Arreplegats. El recorregut d'enguany serà el següent: carrers d'en Pítxol, del Figuerol, Parres, Nou, d'Antoni Blanes, Rafel Blanes i plaça de l'Ajuntament. Es recomana dur la roba adequada.

A les 24 h, gran festa *Recuperem el passeig amb idees al cap*, a la plaça del Conqueridor. Ho organitza:

Associació de Comerços i Serveis d'Artà.

Dissabte 30 de juliol

A les 17 h, II Cursa de Carretons d'Artà. Sortida des de Sant Salvador i arribada a la Clota. Recomanam al públic que agafi un bon lloc i que gaudeixi de tot un espectacle. Ho organitza: Comença..., que fas tard!!!!!! (Programa a part)



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



programa de festes

A les 17 h, jocs d'aigua a la Piscina Municipal de Na Caragol. Ho organitza: Club Aigua Esport. Ho patrocina: S'Institut.

A les 18 h, inauguració de l'exposició de brodats i punt mallorquí, al Club de la 3a Edat. Ho organitza: Associació de Persones Majors d'Artà.

A les 19 h, cucanyes, pal ensabonat i jocs infantils, amenitzat pels xeremiers, a la plaça del Marxando. Ho organitza: col·lectiu de veïns de la Placeta.

A les 20 h, exposició *Ermita de Betlem. 200 anys d'història*, a la sala d'exposicions del Teatre. Romandrà oberta del 22 de juliol al 7 d'agost, de les 20 h a les 22 h.

A les 20 h, inauguració de l'exposició *Retrospectiva 1957-2005*, de Carme Sánchez, a la sala d'exposicions de l'Estació. Romandrà oberta cada dia fins dia 11, els matins feiners i tots els capvespres, de les 20 h a les 22 h.

A les 21 h, inauguració de l'exposició *Artà Figuera*, pintures, joies i flors, a la tenda Es Figueras (carrer del Figueras, 27). Romandrà oberta fins dia 12, de les 21 h a les 23 h (durant les festes).

A les 21 h, inauguració del mercadet proobres de la parròquia, al Centre Social. Romandrà obert fins dia 7 d'agost.

A les 21.30 h, XVII Festival de Música Clàssica Antoni Lliteres: I musici di Vivaldi, a càrrec de la Camerata del festival de Mistà, sota la direcció de Gianmaria Bonino, i

amb obres de Lliteres, Bach i Vivaldi, al Teatre d'Artà. Entrades a partir del 25 de juliol.

A les 24 h, gran *verbena* amenitzada per les orquestres ORQUESTRA OASIS, GRAN ORQUESTRA MALLORCA i HORRIS KAMOI, a la plaça del Conqueridor.

Diumenge 31 de juliol

A les 9 h, amollada de coloms des del creuer de Petra, a càrrec del Club Colombòfil Artanenc.

A les 19 h, torneig de dards, amb premis a la millor tirada, la millor partida i el millor tancament, al Bar Molins.

A les 19 h, partit de futbol de l'Artà de 1a preferent i el Mallorca Atlètic a Ses Pesqueres.

A les 19 h, *Boti-boti-boti*, amb un castell inflable medieval, un camió inflable, un castell gegant, un bou mecànic, una catapulta d'aigua i una pista de futbol humà. Per acabar, una festa de l'escuma infantil! Al Poliesportiu de Na Caragol. És gratuït. Es recomana que duguem banyador.

A les 21 h, concert al torrent de Na Borges, a càrrec de les bandes de música de Santa Margalida i Artà.

A les 21 h, torneig de ràpides d'escacs, a la terrassa del Teatre d'Artà.

A les 23 h, recital a Sant Salvador: JAVIER GURRUCHAGA presenta el nou disc de JUAN CARLOS MENDOZA, que comptarà amb

artistes convidats: Isla San Juan, Joan Bibiloni, Molly Duncan (Dire Straits) i Toni Cuenca. Venda anticipada a l'Ajuntament d'Artà i al Teatre d'Artà: 12 € Entrada a taquilla: 15 €

Dilluns 1 d'agost

A les 18.30 h, semifinals de tennis de les categories local A i local B, a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol. Ho organitza: Club Tennis Artà.

A les 19 h, I Vòlei Aquàtic 3x3. Ho organitza: Club Aigua Esport Artà i Club Vòlei Artà. Programa a part.

A les 19 h, partit de futbol de prebenjamins a Ses Pesqueres.

A les 20 h, partit de futbol de benjamins a Ses Pesqueres.

A les 21.30 h, inauguració de l'exposició *Metamorfosis*, de Carol Lawrence, a la tenda Vora-Vora-Vora. Romandrà oberta en horari comercial fins dia 7.

A les 22.30 h, *Camí de l'Èxit Júnior*, a la plaça del Conqueridor. Un festival de música on cantaran les noves promeses de la música i on animarem de manera especial les dues representants artanenques, Laura Genovart i Julia Cattaneo. Estarà presentat per Rosa de Lima.

A les 22.30 h, ronda poètica *Poesia contra la pobresa (pobresa zero, sense excuses)*. El circuit serà el següent: Na Batlessa, font de l'Ajuntament, Residència, escales de Sant Salvador, plaça de l'Aigua i,

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

Reparacions Nàutiques

SANCHO - GARCÍA

Tels. 971 83 69 90 — 687 07 62 32

Reparació de vaixells de fibra

Pintures navals- Poliments

Tractament i curat d'òsmosis

Mecànica

Hivernatge i emmagatzament de vaixells

programa de festes

finalment, Teatre d'Artà. Ho organitza: Artà Solidari.

Dimarts 2 d'agost

A les 18.30 h, semifinals de tennis de les categories de dobles i absolut federat, a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol. Ho organitza: Club Tennis Artà.

A les 19 h, partit de futbol d'alevins a Ses Pesqueres.

A les 19 h, taller de manualitats, al Casal de Joves. Ho organitza: Associació de Joves d'Artà.

A les 21.30 h, actuació d'AGUSTÍN «EL CASTA», al Teatre d'Artà. Aquest reconegut humorista mallorquí, col·laborador de *Cròniques marcianes* i personatge habitual en *Latrevisión*, presentarà el seu millor espectacle.

A les 22 h, inauguració de l'exposició *De seres i semidioses*, de Miquel Aguilar, a la sala de Can Cardaix, amb una actuació de dansa i poesia titulada *Pinceladas de poesia y danza a la sombra de un pintor*.

A les 22 h, concert de la Banda de Música d'Artà, a la plaça del Monument.

A les 24 h, inici de la XVII edició de la Cursa Popular Festes de Sant Salvador, amb sortida i arribada al carrer de Ciutat. La inscripció es tancarà mitja hora abans. Hi haurà un obsequi per a tots els qui completin el recorregut.

Dimecres 3 d'agost

A les 17.30 h, finals del torneig de billar de l'Associació de Persones Majors, al Club de la Tercera Edat. En acabar, es lliuraran els trofeus i hi haurà un refresc per als participants.

A les 18.30 h, finals de tennis de les categories local B i, a continuació, local A, a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol. Ho organitza: Club Tennis Artà.

A les 19 h, partit de futbol d'infantils a Ses Pesqueres.

A les 19 h, raid d'aventura, als jardins de Na Batlessa. Hi haurà tirolines, ràpel, escalada, tir amb arc i molta diversió.

A les 19 h, finalitza el lliurament dels rodets o xips de la gimcana fotogràfica analògica/digital Sant Salvador 2005, a la tenda de fotografia de Can Torres.

A les 20.30 h, torneig de simultànies d'escacs a la terrassa del Teatre d'Artà.

A les 21.30 h, actuació d'AGUSTÍN «EL CASTA» al Teatre d'Artà. Aquest reconegut humorista mallorquí, col·laborador de *Cròniques marcianes* i personatge habitual en *Latrevisión*, presentarà el seu millor espectacle.

A les 22 h, concert intercultural amb l'actuació dels grups Raïbel (música *ray-reggae*), Bana Sanu (rock africà) i Molta Salsa (ritmes caribenys), a l'amfiteatre de Na Batlessa.

A les 23.30 h, futbol plaça nocturn 3x3 categories joves i adults, a la plaça del Conqueridor. Inscripcions el mateix dia.

Dijous 4 d'agost

A les 18 h, finals de tennis de les categories escola sub-15, post-15 i dobles del torneig Estiu 2005, a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol. Ho organitza: Club Tennis Artà.

A les 19 h, partit de futbol de cadets a Ses Pesqueres.

A les 19.30 h, final de la categoria absolut federat del torneig de tennis Estiu 2005, a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol. Ho organitza: Club Tennis Artà. En acabar, es lliuraran els trofeus i hi haurà un refresc.

A les 19 h, II Triatló de Sant Salvador. Partida des de la platgeta de la Colònia i arribada a la plaça del Conqueridor (500 m de natació + 19 km de bicicleta + 3 km a peu). Si t'agrada l'aventura,

inscriu-te al 609 30 94 43. Hi haurà un obsequi per a tots els participants.

A les 21.30 h, concurs de coques, al Casal de Joves. Ho organitza: Associació Artanenca.

A les 22 h, sopar a la fresca a la plaça del Conqueridor, amb l'actuació del ballet Star Light i el Circ Lionic.

A les 23.30 h, *Kè passa neng?* Superfesta jove, amb una discoteca a l'aire lliure i la millor música comercial de l'estiu, a l'amfiteatre de Na Batlessa. Ah! I no et perdis dins l'escuma que hi haurà tota la nit

Divendres 5 d'agost

A les 8 h, inici de les IV 24 hores de natació, a la Piscina Municipal. Ho organitza: Club Aigua Esport Artà.

A les 10 h, des de la plaça de l'Ajuntament, inici de la tradicional cercavila per la part baixa del poble, amb els capgrossos, els xeremiers, les autoritats i la Banda de Música d'Artà.

A les 19 h, *Escalèctrix* gegant, a l'amfiteatre de Na Batlessa. Anima't i juga-hi! És de franc.

A les 19 h, partit de futbol entre els juvenils i la 3a regional a Ses Pesqueres.

A les 20 h, exposició de la gimcana fotogràfica, al Teatre d'Artà.

A les 20 h, inauguració de l'exposició de bonsais, a la Residència. Romandrà oberta els dies 6 i 7 tot el dia. Ho organitza: Associació Bonsai de Llevant.

A les 22.30 h, *verbena camp*, amb les actuacions estel·lars de les orquestres XALESTA i CABANA, a la plaça del Conqueridor.

A les 23 h, concert jove, amb l'actuació de Guadaña, Pértigas, Los de Siempre i el grup convidat Envidia Kotxina (Madrid), a l'Estació.

A les 24 h, gran castell de focs artificials, a càrrec de Pirotècnia Jordà.

A les 00.15 h, demostració de ball de saló esportiu i de competició amb

programa de festes

parelles d'alt nivell, a la plaça del Conqueridor.

A les 00.15 h, festa *La movida madrileña*, davant la botiga Es Figuerà. Es demana que dugueu vestuari dels anys 80. Veniu i riureu! Els beneficis es destinaran a becar nins de Totogalpa. Ho organitzen: veïnats del carrer del Figuerà.

Dissabte, 6 d'agost

A les 8 h, final de les IV 24 hores de natació, a la Piscina Municipal. Ho organitza: Club Aigua Esport Artà.

A les 9 h, amollada de coloms des del Coll de la Grava, a càrrec del Club Colombòfil Artanenc.

A les 10 h, des de la plaça del l'Ajuntament, inici de la tradicional cercavila per la part alta del poble, amb els capgrossos, els xeremiers, les autoritats i la Banda de Música d'Artà.

En acabar, cucanyes i jocs infantils, amenitzat pels xeremiers, davant el Bar Juan. Ho organitza: col·lectiu de veïns del Bar Juan.

A les 17 h, concurs de carreres de cotxes teledirigits i, a partir de les 19 h, exhibició d'avionetes d'aeromodelisme, al nou Polígon dels Pujols.

A les 18 h, concurs de pintar camisetes, al Casal de Joves. Ho organitza: Associació de Joves d'Artà.

A les 18.30 h, trofeu de futbol de Sant Salvador, a Ses Pesqueres.

A les 19.30 h, concert de Sant Salvador, a càrrec de la Banda de Música d'Artà, a la plaça de l'Ajuntament d'Artà.

A les 20 h, concurs d'*skate* a la plaça del Pes, amb música *hip-hop* i l'actuació del grup Snas, exhibició de grafitis i molta marxa.

A les 20.30 h, solemne celebració de l'Eucaristia a l'església parroquial, amb la participació de l'Orfeó Artanenc. Hi predicarà fra Antoni Terrassa, TOR.



A les 21.30 h, XVII Festival de Música Clàssica Antoni Lliteres, concert a càrrec del Cor de Cambra Studium, sota la direcció de Carles Ponsentí, i amb obres de Whitacre, Clausen, Miskinis, etc., a l'església parroquial d'Artà.

A les 24 h, *verbena* monumental de Sant Salvador, amb les actuacions de les orquestres PISCIS, TUMBET DE SOLFA, PELUCON FLOWERS i

ESCUELA DE CALOR, a la plaça del Conqueridor.

Diumenge, 7 d'agost

A les 9.30 h, tallers de bonsais, a càrrec del mestre Antoni Payeras, al pati de la Residència. Ho organitza:

Associació Bonsai de Llevant.

A les 16 h, LVI Circuit Ciclista de Sant Salvador. El recorregut serà el següent: carrers de Sant Margalida (sortida), de Sos Monjos, de Pere Amorós, de Margalida Esplugues i de Santa Margalida (arribada). Ho organitza: Club Ciclista Artanenc.

A les 17.30 h, curses de cavalls, a la pista de Son Catiu. Ho organitza: Club Hípic Artà.

A les 19 h, passejada amb tren pel poble d'Artà. Hi haurà 4 aturades: a l'Estació, a l'Institut, a l'Ajuntament i a la plaça del Conqueridor. Fins a les 21 h. És gratuït.

A les 19 h, celebració de l'Eucaristia i, a continuació, ball de la cisterna amb Artà Balla i Canta i els xeremiers, a l'esplanada de darrere Sant Salvador.

A les 20.30 h, festa de comiat del IV Campus

Universitari de Llengua Catalana, amb l'actuació de Nou Romancer, a la terrassa del Teatre d'Artà.

A les 22 h, festa pagesa i ball obert amb l'agrupació Artà Balla i Canta, a la plaça del Conqueridor.

A les 24 h, gran traca de fi de festa, des de la mateixa plaça.

MOLT BONES FESTES A TOTHOM I MOLTS D'ANYS !!!

programa de festes

RECOMANACIONS PER A AQUESTS DIES DE FESTA

Canvis en la recollida de fems durant les festes

Del divendres 29 de juliol fins al diumenge 7 d'agost, la recollida de fems es farà entre les 8 h i les 11 h del matí.

Per als bars, cafeteries i restaurants, la recollida serà diària i durant el mateix horari, de 8 h a 11 h del matí.

No dispositeu bosses de fems al carrer fora de l'horari de recollida i, si n'és el cas, utilitzau els contenidors més avinents.

Feis ús dels contenidors de recollida selectiva de vidre, llaunes i cartró.

Feis ús dels sanitaris públics (WC) de la plaça del Conqueridor

Al costat de la plaça del Conqueridor hi haurà dos mòduls sanitaris dobles (WC) que restaran oberts durant totes les festes per a tothom que els hagi d'utilitzar.

Venda anticipada d'entrades al Teatre d'Artà

A la taquilla del Teatre d'Artà, de les 19 h a les 21 h, hi podreu adquirir les entrades de tots els actes no gratuïts de les festes.

Interrupció del mercat municipal dels dimarts

El dimarts 2 d'agost no hi haurà mercat.

Respectau els senyals de trànsit

En motiu de les festes es col·loquen molts senyals de trànsit per dur a terme molts d'actes (circuit ciclista, cursa popular, concerts, cucanyes, etc.). També es tanquen els carrers principals a partir de les 19.30 h. Respectau els senyals pel bé de la festa.

Feis un ús racional de l'aigua

Les reserves d'aigua són minses i cal estalviar aigua. No tudeu més aigua de la necessària.

MOLTES GRÀCIES PER LA VOSTRA COL·LABORACIÓ

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



treballadores
familiars
de llevant
s.coop.



CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Es Pinarot
07579 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53
Mòbil 630 936 329

EXCAVACIONES
Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

En Miquel « Largo » no sonarà per Sant Salvador Durant més de cinquanta ha acompanyat el ball dels capgrossos

Després de més de cinquanta anys de desplaçar-se des de Sencelles fins al nostre poble per sonar el flabiol a les festes de Sant Salvador, la mort de Mestre Miquel « Largos » haurà impedit poder gaudir del seu so un any més. Mestre Miquel era prou conegut a Artà ja que, primer acompanyat de son pare i després del seu fill, ha vingut durant més de cinquanta anys per acompanyar el ball dels capgrossos. Enguany en Xisquet i na Xisqueta no podran ballar amb la música d'en Miquel, però segur que més d'un artanenc i més d'una artanenca el tindrà dins la memòria. A continuació hi ha unes magnífiques gloses que ha escrit Jaume Cabrer Fito dedicades a aquest conegut personatge.

La remor d'aquesta festa
arriba avui fins al cel,
el flabiol d'en Miquel
ressona damunt la resta;
treu notes dolces com mel,
celestial ona ben feta!

Adéu so de ma vida
amb eco de germanor,
de l'art feres honor
amb pau i harmonia;
soni avui ta cançó
pel poble i per fora vila.

Al puig de Sant Salvador
hi canta un rossinyol,
sona com el flabiol
d'en «Largo» amb el tambor;
que bat dins el juliol
d'Artà, mirall de color.

Jaume Cabrer i Fito
Festes de Sant Salvador, 2005.



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Móvil 606 71 0018

JOYERÍAS
Katia
ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

CALA MILLOR - CALA BONA - SON SERVERA - SA COMA - CENTRO COMERCIAL CAPRABO SA COMA

- * **JOIERIA - RELLOTGERIA - PLATERIA.**
- * **OBJECTES DE REGAL Y TROFEUS.**
- * **TALLER PROPI - REPARACIONS EN GENERAL I GRAVATS**

Natació

«III Travessa Costa de la Colònia de Sant Pere»

El diumenge dia 17 de juliol es va poder celebrar la «**III Travessa Costa de la Colònia de Sant Pere**», ja que s'havia ajornat la setmana anterior a causa del mal temps. Va ser un èxit de participació, amb 37 nedadors repartits en les diferents categories. Tot i que l'estat de la mar no era perfecta, els nedadors i nedadores varen poder gaudir d'aquesta travessa. Els més petits nedaven una distància de **60 metres**, des de la punta de l'escollera fins a la platja. En la categoria femenina, la guanyadora va ser **Elena Barba** (97), amb un temps de 2 minuts, 8 segons, seguida per **Bàrbara García** (97) a 6 segons i **Marina Barceló** (95), a 18 segons. En la categoria masculina, els nascuts l'any **98**, el guanyador va ser **Roc Bisbal**, amb 2 minuts i 36 segons, seguit de molt a prop per **Toni Ginard** a 1 segon. Els nascuts els anys **95 i 96**, el guanyador va ser **Joan Riera** (96), amb un temps de 2 minuts i 18 segons, seguit per **Mateu Albert Morey** (95) a 9 segons, **Maties Capó** (95) a 28 segons i **Fèlix Fiol** (96) a 42 segons.

En la categoria dels nascuts els anys **93 i 94**, que nedaven **300 metres** (des dels vivars fins a la platja), el guanyador va ser **Martin Fuchs**



(93), amb un temps de 5 minuts i 50 segons, seguit per **Jeroni Tello** (94), 6 minuts i 30 segons, i **Jaume Fullana** (94), 6 minuts i 32 segons.

En la distància llarga, uns **1.400 metres**, des de la «Caleta dels Ermitans» fins a la platja, hi participaren **24 nedadors**, dividits en dues categories: els nascuts els anys **92 i 91**, i 90 i anteriors. Dels més joves, el guanyador va ser **Javi Muñoz** (92), amb un temps de 25 minuts i 36 segons. En la categoria femenina, la guanyadora va ser **M. Àngels Ribot** (92), amb un temps de

27 minuts i 17 segons, el que suposava un **nou rècord de la prova en categoria femenina**. La segona va ser per **Xisca Tous** (92), 28 minuts i 30 segons, seguida per **Jaqueline Kaffa**, 34 minuts. En la categoria absoluta, el final va ser apassionant, ja que dos nedadors arribaren pràcticament alhora, igual que en l'edició passada. El guanyador va ser **Javier De La Fuente** (90), **25 minuts** exactes, també amb **nou rècord de la prova**, seguit pel seu germà **Daniel De La Fuente** (90), a 3 segons. El tercer lloc va ser per



Can Boira

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375



Guillem Roser (90), 25 minuts i 35 segons. En la categoria **femenina**, la primera va ser **Feriel Rabai** (88), amb un temps de 28 minuts i 31 segons, seguida per **Magdalena Pérez** (67), 37 minuts i 45 segons i **M. del Mar López** (81), 38 minuts i 10 segons. Els nedadors varen estar controlats en tot moment per motos aquàtiques i barques, amb la supervisió del cos de voluntaris que també hi assistiren amb mitjans aquàtics. A tots ells, gràcies.

«Trofeu C.N. Palma»

El dissabte dia 23 de juliol, i per tancar la temporada de competicions, es va celebrar el trofeu del C. N. Palma. El Club Aigua Esport hi va participar amb pocs nedadors a causa de les

vacances, però amb uns magnífics resultats:

- **Javi Muñoz** (92) quedà primer en els 50 m. esquena, de la categoria G 3 (anys 92 i 91), amb un temps de 31"31, aconseguint la millor marca de Balears de 13 anys en piscina de 25 m.
- **Carlos Miguel Gómez** (97) aconseguí la segona posició en els 50 m. papallona en la categoria G 0 amb un temps de 57"60, rebaixant 3 segons la seva marca personal.
- **Javier De La Fuente** (90) quedà segon en els 50 lliures, categoria G 4 (89 i 90), amb un temps de 27"15
- **Daniel De La Fuente** (90) aconseguí la tercera posició, en

els 50 lliures, per darrere del seu germà, amb un temps de 27"85.

La resta de nedadors del Club aconseguiren les següents marques:

- 50 lliures: **Francisca Tous** (92), 32"40; **Guillermo Gavilla** (92), 29"81; **Guillem Roser** (90), 28"24; **Marc Bisbal** (89), 28"47; i **Feriel Rabai** (88), 32"37.

«I Volei aquàtic 3 x 3»

El dilluns dia 1 d'agost, a partir de les **16'00 h.** (i no a les 19'00 com posa el programa de festes) hi haurà a la piscina municipal el «**I Volei aquàtic 3 x 3**». Hi podrà participar tothom i les inscripcions es faran a la piscina el mateix capvespre.

Volei

«III Circuit volei platja nocturn Pas a Nivell»

Després d'haver-se jugat prop de 150 partits, entre ells la primera fase i quarts de final, ja han quedat configurades les semifinals en totes les categories. Aquestes es jugaran el dimecres 27 i, per tant, serà en la propera edició de la revista on ja es sabran els guanyadors. Les classificacions estan de la següent manera:

Femení

Grup 1	Jug	G	P	P F	PC	D
Amanda – Chus	6	6	0	126	38	+ 88
M. Lluïl – A. Servera	6	5	1	113	87	+ 26
A. Bernat – Montse	6	4	2	108	97	+11
N. Jaume – A. Cabrer	6	3	3	105	105	0
N. Ferragut – M.A. Nicolau	6	2	4	85	118	- 33
Lourdes – M. Antònia	6	1	5	76	124	- 48
A. Riera – Francina	6	0	6	82	126	- 44

Femení

Grup 1	Jug	G	P	P F	PC	D
A. Maria – Kika	6	5	1	120	83	+ 37
A. Obrador – Gabriela	6	5	1	119	95	+ 24
Mari – Coloma – Mar	6	3	3	115	107	+ 8
Xènia – Nena	6	3	3	96	113	- 17
M. Riera – Mar Fernández	6	2	4	103	116	- 13
X. Puigserver – M. Dels Angels	6	2	4	104	121	- 17
Isabel – Bel Moyà	6	1	5	102	123	- 21



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

Perruqueria *unisex* **JOSÉ LUIS**

Ofereix:

Extensions Maquillatge
Novies Manicura
Recollits Depilacions facials

Carrer Pare Cerdà, 5
Telèfon 971 835 936

Masculí

Grup 1	Jug	G	P	P F	PC	D
J. Martí - J. Martí	4	4	0	84	55	+ 29
P.Cabrer - T. Martí	4	3	1	77	76	+ 1
Pastor - LLabrés	4	1	3	73	80	- 7
Nofre - X. Nieto	4	1	3	70	81	- 11
T. Morey - Manolo	4	1	3	68	80	- 12

Grup 2	Jug	G	P	P F	PC	D
Sergi - T. Xavier	4	4	0	84	56	+ 28
Moyà - Piñeiro	4	3	1	84	76	+ 9
P. Obrador - L.Lorenç	4	2	2	80	74	+ 6
P. Canet - R. Ferrer	4	1	3	68	75	- 7
M. A. Tous - P. Ginard	4	0	4	49	84	- 35

Grup 3	Jug	G	P	P F	PC	D
Amanda - Chus	4	4	0	84	54	+ 20
J. Mercant - T. Massanet	4	3	0	82	70	+ 12
Ll. Canet - P. Cabrer	4	2	2	69	67	+ 2
T. Barbón - Víctor	4	1	3	69	83	- 14
Xavi - Toni Josep	4	0	4	55	85	- 30

Grup 4	Jug	G	P	P F	PC	D
X. Bisbal - M. Genovart	3	3	0	63	38	+ 25
P. Alzina - J. Riera	3	2	1	60	35	+ 25
Joan - Jordi - Pep	3	1	2	45	52	- 7
Maties - Albert	3	0	3	20	63	- 43

Quarts de final fase A masculí

J. Martí - J. Martí / Mercant - Massanet	21-19
Sergi - Toni Xavier / P. Alzina - J. Riera	14-21
Amanda - Chus / T. Martí - P. Cabrer	21-13
X.Bisbal-M.Genovart/ Moyà - Piñeiro	13-21

Semifinals fase A masculí

J. Martí - J. Martí	/	Moyà - Piñeiro
P. Alzina - J. Riera	/	Amanda - Chus

Mixt

Grup 1	Jug	G	P	P F	PC	D
Coloma - Joan	4	4	0	84	51	+ 33
T. Morey - Xènia	4	3	1	73	74	- 1
X. Puigserver - T. Massanet	4	2	2	80	58	+ 22
M. Gelabert - M. Pastor	4	1	3	67	74	- 7
Isabel - Jordi Cabrer	4	0	4	37	84	- 47

Grup 2	Jug	G	P	P F	PC	D
Llorenç - M. Llull	4	3	1	80	57	+ 23
Mar Danús - Sergi	4	3	1	74	63	+ 11
X. Bisbal - Lourdes	4	2	2	80	66	+ 14
Clara - Jaume	4	1	3	59	74	- 15
Marc - Francina	4	1	3	48	81	- 33

Grup 3	Jug	G	P	P F	PC	D
Kika - J. Riera	4	4	0	86	63	+ 23
B. Moyà - X. Nieto	4	3	1	84	74	+ 10
M. A. Nicolau - Nofre	4	2	2	72	68	+ 4
T. Llabrés - Neus	4	1	3	69	77	- 8
J. Jaume - A. Cabrer	4	0	4	55	84	- 29

Grup 4	Jug	G	P	P F	PC	D
A. Maria - P. Alzina	4	3	1	81	75	+ 6
N. Jaume - Albert	4	3	1	73	72	+ 1
Ll. Canet - Mari Zafra	4	2	2	81	60	+ 21
M. dels Angels - M.A. Tous	4	2	2	77	78	- 1
M. Riera - Alfredo	4	0	4	57	84	- 27

Quarts de final fase B masculí

Pastor - Llabrés/ T. Barbón - Víctor	21-14
P.Obrador-Llorenç / Maties - Albert	21-14
Ll. Canet-P. Cabrer / Nofre - X. Nieto	10-21
Joan - Jordi -Pep / P. Canet - R. Ferrer	21-17

Semifinals fase B masculí

Pastor - Llabrés/ Joan - Jordi - Pep
P. Obrador - Llorenç / Nofre - X. Nieto

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
 Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:**FLORS:** naturals, seques...**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...**PLANTES:** naturals i artificials.**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**

Els quarts de final fase A mixt

Coloma - Joan / B. Moyà - X. Nieto	21-8
Llorenç - M. Llull / Neus - Albert	18-21
Kika - J. Riera / T. Morey - Xènia	
A.Maria-P.Alzina / Mar Danús - Sergi	16-21

Semifinals fase A mixt

Coloma - Joan / Mar Danús - Sergi	21-16
Neus - Albert /	

Els quarts de final fase B mixt

X. Puigserver - Toni / T. Llabrés - Neus	21-19
X. Bisbal - Lourdes / M.dels Angels-M.A.Tous	12-21
M.A.Nicolau-Nofre / M. Gelabert - M. Pastor	21-23
Ll. Canet - Mari / Clara - Jaume	21-16

Semifinals fase B mixt

X. Puigserver - T. Massanet / Ll. Canet - Mari	
M. dels Angels - M.A. Tous / M. Gelabert - M. Pastor	

Semifinals femení fase A

Amanda - Chus / A. Obrador - Gabriela	
A. Maria - Kika / M. Llull - A. Servera	

Semifinals femení fase B

A. Bernat - Montse / Xènia - Nena	
Mari-Coloma-Mar / N. Jaume - A. Cabrer	

En la categoria infantil 4 x 4 s'han jugat 4 partits amb els següents resultats:

FANTÀSTIC FOUR / 4 NINES	10-6
FANTÀSTIC FOUR / S'ESCORPÍ	11-9
S'ESCORPÍ / GARRAFES	10-7
4 NINES / GARRAFES	10-1

«X Volei 4 x 4»

El passat diumenge dia 24 de juliol als terrenys de l'Estació del tren, es va disputar el tradicional 4 x 4 de volei, que aquesta temporada complia 10 anys. El motiu del canvi d'escenari va ser a causa de les obres de canvi de paviment del poliesportiu «Na Caragol». Malgrat el calor, la gent quedà bastant contenta i els comentaris eren de fer-lo nocturn l'any que ve, al mateix lloc.

Hi participaren 12 equips, dividits en 2 grups de 6, jugant tots contra tots dins de cada grup. Es jugava un set a 25 punts. Es classificaren per jugar les semifinals de la fase A els dos primers de cada grup i les semifinals de la fase B, el tercer i el quart de cada grup. Les semifinals de la fase A varen estar molt igualades. En la primera, l'equip format per J. Martí, A. Maria, P. Alzina, K. Martí i J. Riera va perdre 25 a 27 contra l'equip format per Amanda, Chus, Aina i Mamen. En l'altre semifinal, l'equip de J. Martí Maria, Julian, A. Amer i T. Martí va perdre per un ajustat 24 a 26 contra l'equip format per S. Franco, T. Xavier, M. Pastor i J. Lara. Aquests darrers varen ser els guanyadors en imposar-se per 25 a 22.

En la primera semifinal de la fase B, l'equip de Coloma, Mar, Pau, Lluís i Pere, s'imposaren per 25 a 18 al format per X. Bisbal, M. A. Cladera, J.M. Llaneras, J. Cabrer i J. Cabrer. En l'altre, l'equip de T. Massanet, X. Puigserver, M. dels Àngels i Borja perderen amb M. Riera, X. Ginard, J. A. Servera i Nofre. Aquests darrers serien els guanyadors de la final B en imposar-se per 25 a 19.

«V Volei platja 4 x 4 nocturn»

El divendres dia 12 d'agost, a la platja de la Colònia de Sant Pere, i amb motiu de les Festes de Sant Roc, es celebrà el «V volei platja nocturn 4 x 4». Les inscripcions estan obertes fins el dimecres 10 d'agost. Els equips es poden inscriure al poliesportiu «Na Caragol» i a l'oficina municipal de la Colònia de Sant Pere. Començarà a les 21.30 h. i acabarà... tard.



Escola Municipal d'Equitació Club Hípic d'Artà

Els alumnes de l'Estiu Viu ens visiten

El passat dia 2 de juliol l'escola municipal del Club Hípic d'Artà va tornar a reunir els pares i familiars dels seus alumnes perquè poguessin veure la demostració hípica del darrer trimestre del curs.

Com ja sabeu l'escola està organitzada en diferents nivells d'aprenentatge i per tant començaren els alumnes del nivell 1, els quals individualment realitzaren una reprise de doma.

L'alumnat del nivell 2 ja ens va deleitar amb exercicis més precisos i amb algun «pas a dos» magníficament executat.

Els alumnes del nivell 3 realitzaren un fantàstic «carrusell», a ritme d'una música moderna. Per acabar la demostració dels alumnes que ja estan federats i concuren, hem de recordar que na Maria Bel Cursach, en Gori Gil i n'Ignasi Maria ja han estat premiats a diferents concursos, ens realitzaren unes reprises amb exercicis d'alta escola, que varen fer que el públic rompés en forts aplaudiments.

Per acabar la festa el batle i el professorat varen fer l'entrega de diplomes i tots els alumnes reberen una foto del seu grup i berenarem tots plegats.

Els joves genets i amazones estaren molt contents de rebre el diploma de mans del



Il Faro Ristorante - Pizzeria
 CARLO BOARETTO

C/ Ciutat, 23 (esquina Mestral)
 07570 ARTÀ (Mallorca)
 Teléfono 971 82 91 93



Especialitats en

Ensalades

Pizzas

Pastes

Carns

Peix, etc.

Horari restaurant:

De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00

Dilluns tancat



batle i de veure que havien progressat tant que havien superat el nivell inicial. Durant l'estiu l'escola segueix impartint classes, evidentment amb uns objectius més lúdics i organitzant petites sortides pels alumnes més avançats. Vos asseguram que el poder gaudir d'una posta de sol a cavall pels preciosos caminols rurals d'Artà, es tot un plaer, que vos animam a provar. Els que també provaren per primera vegada el que es sent montant a cavall, foren els alumnes de l'Estiu Viu. Ells vingueren a l'escola el passats dies 25 i 26 i s'ho passaren molt bé, fent exercicis amb na «pagesa» i «n'hormus».



ES VENEN

**Dos aparcaments conjunts
Ideals per a cotxe gros
Zona d'Es Convent
Porta automàtica i
comandament a distància**

Informes: Tels. 699578144 / 616310266

El Club Hípic vol agrair a l'Ajuntament d'Artà, i molt especialment al batle, el seu suport i l'esforç que es fa per agilitzar les qüestions burocràtiques que faran que un dia, no molt llunyà, Artà pugui tenir unes instal·lacions hípiques municipals que faran que l'hípica deixi de ser un esport minoritari i costós en el qual podran accedir tots els artanencs. Bon estiu

Escola Municipal Club Hípic d'Artà

RANQUING CORRESPONENT AL MES DE JULIOL
LIDER: JATKINSON VX

NOM DEL CAVAL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	SP	MA	SP	MA	Punts
			15	16	22	23	
CASANOVA	1.20	2					
DUQUE MORA	1.20	4					
E.CRISTINA	1.20	6					
EMILIO SPEED	1.17	6					
ESTAR DE NUIT	1.19	1					
EUTERPE	1.20	2					
FILET D'OR	1.17	19					
FINE DE FOPHI	1.17	13					
FURIOSA STAR	1.21	1					
GALLITO DE VIDAL	1.18	24					
GENTILLE DE NUIT	1.19	15					
GIPSY DU MESNILHOU	1.18	1					
GLEAM BOWL	1.19	29					
GRAND AMOUR	1.17	9				3ER	2
HACKER BLACK	1.17	26					
HACUM SC	1.18	35		3ER			2
HAPPY DAY VX	1.22	7					
HERACLITO SPEED	1.21	4					
HISPANO GOWAN	1.17	28					
HOLLI HOLIC	1.17	1					
HO QUIN ABRIL	1.21	5					
IDEIRA	1.19	8					
JAIA PIROSKA	1.18	29					
JATKINSON VX	1.18	39					
JENY DE LADIL	1.25	4					
JIPYSOL	1.25	1					
JOLI DE FRANCE	1.19	31		2ON		1ER	7
L'AUBA VX	1.23	3				2ON	3
LARISOL POU RAFAL	1.20	11					
LIANA POU RAFAL	1.19	10	1ER				4
LINFA D'OR	1.21	7					


Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster
Exposició i venda de:
 Fontaneria-calefacció, Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i Fax: 971 835616 Mòbil: 659-142957

EXCAVACIONS
NICOLAU SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà
 Tels.: 971 83 69 36
 mòbil 629 605 285



Comercial CLADERA S.L.

POL. INDUST. MANACORC/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES

**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL
 SERVICIO POST-VENTA**

Club Hípic d'Artà

Salt d'obstacles

Dos concursos de salt s'han realitzat des del darrer comentari, un al club hípic d'Alaior i l'altre al club Hípic Son Gual.

Els passats 17, 18 i 19 de juny es disputà a la veïna illa de Menorca, concretament al Club Hípic d'Alaior, un concurs de tres dies. Ignasi Brunet, juntament amb altres genets de Mallorca, desplaçaren les corresponents cavalcadures per participar-hi.

En la prova del primer dia o presa de contacte, el cavall d'Ignasi, Altair, manifestà el cansament del viatge (els cavalls viatgen dintre del camió o remolc que van dins la bodega del vaixell amb una calor insuportable).

Completaren el recorregut amb més punts dels habituals.

En la prova del segon dia les coses començaren a canviar, Altair es mostrà més recuperat, acabant el recorregut en vuit punts, dues barres caigudes.

En la prova del tercer dia milloraren un poc més i s'enfrontaren amb el seu primer mur que aconseguiren passar malgrat el dubte del cavall. En aquesta ocasió obtingueren 4 punts.

El període d'adaptació de n'Ignasi a la nova montura sembla que va en bon camí, es van coneixent, confiant i agafant la distància als obstacles dels recorreguts de 1'10m.

Els dies 9 i 10 de juliol es disputà el concurs de salt a Son Gual en el què Ignasi i Altair participaren a les proves de 1'10m i 1'20m. En el primer aconseguiren acabar el recorregut amb 0 punts mentre que en segon caigueren tres barres. Aquest concurs ha estat una preparació per poder disputar els propers caps de setmana el trofeu Ciutat de Palma, el Campionat de Balears i el Trofeu Infanta Elena. Vist els resultats obtinguts i l'evolució del binomi ens fa pensar que pot tenir uns bons resultats dins cada un d'aquests concursos. Sort i ànim.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

*** INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

*** IL·LUMINACIÓ**

*** DECORACIÓ I COMPLEMENTES**

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
per a la piscina i el jardí**



Doma clàssica

El diumenge 24 de juliol es va realitzar un concurs territorial de doma al Club Hípic Es Raiguer en el que participaren Ignasi Brunet i Foguer, Ignasi Maria i Bonito i Nadal Ferriol amb Levitón i Teina.

Ignasi Brunet realitzà la represa aleví individual assolint una mitjana del 60'80% i la segona posició de la prova. El binomi ens mostrà un nivell inferior al que ens té acostumats, mostrant Foguer una manca de concentració i atenent més als voltants de la pista que als exercicis a realitzar. Ignasi Maria i Bonito van retornar a la competició després de la superació de la lesió del genet, mostrant un bon nivell. Obtingueren un 60 % i la quarta posició de la classificació de la represa infantil individual. Es notà una millor compenetració entre el binomi, seguretat en el traç de les figures i



executant uns allargaments que rocen l'espectacularitat. En Nadal i Levitón estaren per davall les seves possibilitats amb manca de concentració i notant-se algunes errades que no solen ser habituals. Obtingueren un 61 % i la tercera plaça de la classificació de la represa infantil individual.

En Nadal i Teina competiren a la represa juvenil individual amb una puntuació de 58 % i la cinquena plaça. Es mostraren un poc tensos i amb dificultats en els canvis de peu.

Deixam uns dies els concursos per disfrutar de les vacances d'estiu i retornaran a final del mes d'Agost. El Club Hípic desitja a tots els artanencs i artanenques unes bones festes de Sant Salvador esperant que les carreres del dia 7 d'agost surtin lluides i sense massa calor.

CLASSES D'ANGLÈS

Joan Ginard, llicenciat i titulat



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O, Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29
617 88 14 21



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- | | |
|--|---|
| ✓ Comptabilitats | ✓ Llicències de caça i pesca |
| ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social | ✓ Cèdules d'habilitat |
| ✓ Traspassos de vehicles | ✓ Plans de pensions |
| ✓ Targetes de transport | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes... | ✓ Constitució d'empreses |

Tennis

Pilar Garcia, campiona alevina del Trofeu circuit Illes Balears Ca'n Simó. Margalida Bonnin i Miquel Sebastià Rosselló, finalistes.

El passat cap de setmana va finalitzar el trofeu Circuit Illes Balears Ca'n Simó, a Cala Millor. Aquest torneig està enquadrat dins del Circuit Illes Balears que es realitza a l'estiu amb la participació de les millors raquetes de la nostra comunitat. El Circuit Illes Balears és un conjunt de tornejos que es disputen arreu de les tres illes i després dels campionats de Mallorca i de Balears, són les proves més prestigioses de l'any.

En el primer trofeu en el qual els nostres jugadors han participat en dit circuit, volem destacar la victòria de Pilar Garcia en la prova alevina. Na Pilar va guanyar a semifinals a l'actual campiona de Mallorca, Carme Esquinas (CT Manacor) per 6-1 i 6-4 (amb aquesta són cinc les vegades que Pilar ja l'ha derrotada enguany) i en la final s'imposà a Aina Morey del Setib de Marratxi per 6-0, 7-5. Amb aquesta victòria na Pilar és la primera jugadora nascuda a Artà que aconsegueix una prova del Circuit Illes Balears. En la prova infantil (una categoria superior a la seva edat), només va poder-la frenar en semifinals la que posteriorment va ser la guanyadora, Carolina Prats (Santa Ponsa CT).



Parlant de la prova infantil femenina, volem destacar la magnífica actuació de la jugadora d'Artà, Margalida Bonnin, que en un magnífic torneig va aconseguir arribar a la final. Feia molt temps que na Margalida Bonnin necessitava un bon resultat i tot i que a la final va perdre clarament davant una de les tres millors jugadores infantils de Balears, la seva actuació va ser encomiable al llarg de la setmana. Per acabar amb les actuacions destacades en aquest torneig per part dels jugadors artanecs, en Miquel Sebastià Rosselló quasi va aconseguir obtenir el títol final en la prova

benjamina. Després de borrar en semifinals a Pau Costa (La Salle TC), el jugador que tants problemes donà al CT Artà en la final del Campionat de Balears, una sèrie de fases de joc amb poca concentració a la final benjamina el privà d'obtenir un dels títols més prestigiosos de Mallorca. Va perdre davant la final davant Bernat Casanovas, el millor jugador benjamí de Menorca (CT OAR) per 7-6 i 6-4, en un partit on Miquel Sebastià no desenvolupà tot el seu potencial. Bons resultats dels joves tennistes artanecs que segueixen amb la bona temporada que estan fent.

XIV Torneig Festes Sant Salvador d'Artà

Com és tradicional en època de festes, el torneig de tennis de festes ja ha començat. Enguany la participació és encara major que en els altres anys, en part donat a que s'han incorporat noves categories en el format del torneig. Les proves que es realitzen són el Torneig Federat (composat per jugadors federats del millor nivell de Mallorca), el Torneig Local prova A;

el Torneig Local Prova B (o consolació d'aquells que perden el primer partit en la prova A) i torneig de dobles, el qual està tenint una bona acollida tant en la categoria femenina com en l'absoluta.

Pel que fa als jugadors més joves, enguany hi ha tres proves pels jugadors de l'escola de tennis. Una pels majors de 15 anys, una pels debutants i una

altra pels jugadors que regularment ja juguen competicions federades arreu de Mallorca.

En la propera edició us informarem dels resultats i des d'aquí animar als amants de l'esport i del tennis a que assisteixin a les rondes finals de tots els tornejos.

Futbol

Noticiari del C. E. Artà

El C. E. Artà ha iniciat el seu camí per a la temporada 2005-2006. La primera feina per part del nou president va ser celebrar una sessió extraordinària amb un sol punt que no era altre que el de conformar la nova junta directiva i els respectius càrrecs dels seus membres. La junta va quedar constituïda per les següents persones:

Jordi Caldentey López, President; Damià Bisbal Casellas, Vice-president; Miquel Bonnin Bonnin, Tresorer; Antoni Cursach Nicolau, Secretari; Alfredo Fernández Cabanillas, Comptador i Jeroni Bisbal Casellas, Pere Llinàs Morey, Sebastià Massanet Font, Julià Massanet Tous, Joan Moyà Caballero, Miquel Quetglas Nadal, Carlos Ramírez

Caparrós i Antoni Riera Pomar com a Vocals.

Ha entrat gent nova, amb ganes de fer feina i segueixen bastants de la passada legislatura. Els que han acabat el seu cicle i han decidit no seguir són Rafel Bernad, Fernando Mayal, Jaume Coll, José Luis Carrillo, Joan Alzamora, Gabriel Alzamora i Joan Sevillano. Tots feren feina amb entusiasme, no regatejant esforços i dedicant moltes hores al bon funcionament del Club. Un deu per a ells.

Han estat inscrits els equips per a la temporada 2005-2006 i marcarà una fita en la història del Club, ja que és el major nombre mai assolit. Seran onze els que prendran part en les diferents categories. Els relacionam amb els entrenadors confirmats a dia d'avui:

Preferent, Kike Darder i Joan Riera; III Regional, Xisco Jiménez i Jaume Palou; Juvenils, Sebastià Massanet; Cadets II Regional; Infantils; Infantils F-7 (nou equip); Alevins; Alevins F-7; Benjamins F-7, Benjamins F-8 (nou equip) i Pre-Benjamins.

S'està treballant en la contractació del que ha de ser el coordinador i ha de dur la responsabilitat del futbol-base. Un pic que s'arribi a un acord, conjuntament amb la comissió esportiva, seran anomenats els diferents entrenadors per a cada categoria.

Pel que fa a les instal·lacions de Ses Pesqueres s'ha de dir que s'estan muntant dues noves dependències: una, un mini-gimnàs amb diversos aparells adequats per a la preparació

FERRETERIA PASCUAL

OFERTA D'ESTIU

Geleres platja

16 litres : 18 Euros

25 litres : 20 Euros

32 litres : 22 Euros

Ventiladors

Ventilador de peu : 28,50 Euros

Ventilador box : 18,00 Euros

Tisores jardineria 3109 : 20,90 Euros

Super oferta suavitzant Mimosin, i bolígraf de regal : 1 Euro



FERRETERIA PASCUAL

M^a Francisca Pascual Ferragut

xisca.pascual@hotmail.es
 C/ Cardenal Despuig, 12
 07570 ARTÀ

Tel./Fax 971 836 392
 Mòv. 620 717 931

física i ajuda a la recuperació de les diverses lesions que ho necessitin, i l'altra és una infermeria en la qual hi farà feina el fisioterapeuta Josep Genovart «Barber» dos dies per setmana donant massatges i recuperació dels lesionats que hagin de menester els seus serveis. Fins ara, aquesta feina la feia en el seu consultori però després d'un acord amb el Club la farà a Ses Pesqueres. Pel que fa a la part esportiva, l'equip de Preferent ha començat els entrenaments que els fa a Ses Pesqueres i al camp de golf de Canyamel. En total són 27 els jugadors que han iniciat per la qual cosa hi haurà dos descartats ja que sols es poden presentar 25 llicències. Aquests són els noms:

Porters: Nofre, Bisbal i Juanan; Defenses: Femenias, T. Ferrer, Danús, J. Tous, García, Sureda, Terrassa, Sirera i Brunet; Mitjos: B. Cursach, Gayà, Dalmau, Nieto, Oliver, Toño Barbón, Reyes, Piñeiro, A. Tous i R. Flaquer; Davaners: Víctor, Jordi, Ramon, J. Ferrer i Douglass.

De la temporada passada, sols una baixa: la de Ferrera i hi ha quatre altes: Sureda i Terrassa que pugen del Juvenil; Bisbal, que retorna després de quasi deu anys en les files del Cardassar i Toño Barbón que també torna procedent del Felanitx. També es recupera Piñeiro que ja està bé de la seva greu lesió que el va tenir tota la temporada apartat de l'equip.

La plantilla sembla bastant completa i compensada, la qual cosa tant pot ser un avantatge com un mal de cap pel míster Kike en la composició del l'equip de cada setmana. Una cosa sí sembla segura i és que hi haurà gran competència en els jugadors per fer-se un forat en l'equip. Ara bé, la temporada és llarga i segur que hi haurà oportunitats per a tots.

S'han programat diversos encontres per arribar amb una bona posada a punt a l'inici de la lliga, dels quals destaca el que se celebrarà aquest proper diumenge a Ses Pesqueres a les 19 hores contra el R. C. D. Mallorca «B», que de segur que farà que Ses Pesqueres s'ompli d'aficionats. La relació dels partits programats és aquesta:

Dissabte 30 de juliol: Artà – Felanitx, a les 19 hores; Diumenge 31 de juliol, Artà – Mallorca «B», a les 19 hores; Dissabte 6 d'agost: Artà – Montuiri, a les 18:30 hores; Dimarts 9 d'agost: Artà – Porto Cristo, a les 20 hores i Dissabte 20 d'agost: Artà – Collerense, a les 19:30 hores.

Com es pot veure, tots els adversaris manco el Porto Cristo són equips del grup Balear de la III Divisió Nacional i per tant són rivals d'entitat i es presagia que es pugui veure, no havent punts en joc, bons partits i valorar el potencial de l'equip artanenc.

Sergi Darder, al campionat d'Espanya Aleví de futbol-7

Sergi Darder Moll, nat el 22 de desembre de 1993, va ser convocat per segon any consecutiu a formar part de la selecció balear F-7 per prendre part en el campionat d'Espanya de seleccions autonòmiques d'aquesta categoria. Anteriorment havia estat amb els benjamins. La convocatòria amb els alevins va ser una sorpresa pel Sergi ja que normalment els jugadors són de segon any i ell és Aleví de primer any. El combinat balear va quedar classificat en el lloc 12 de 20 participants, essent eliminats per Castella i Lleó.

Sergi va tenir l'honor de ser el capità de la selecció i la seva aportació va ser més que satisfactòria ja que va ser el segon jugador més utilitzat pel seleccionador Antonio Barea. Va fer 3 gols, màxim goleador de l'equip, donant a més 4 assistències de gol. Per tant, la seva actuació va ser més que brillant.

Conta Sergi que per a ell ha estat una experiència única i irreplicable havent estat allotjat i concentrat en un hotel amb la resta de les seleccions de tota Espanya i poder participar en un campionat de nivell nacional. Conviure i fer moltes amistats amb tots els jugadors, torna a remarcar que ha estat una experiència irreplicable.



Cala Rotja Gourmet Service



Horario de invierno: (Dic-Febr.)
Lunes-Viernes: 18:00-22:30
Sábados-Domingos: 12:30-15:30 y 18:00-22:30
Martes cerrado



C/ Via de las Calas s/n. Urb. Costa de Canyamel Tel. & Fax 971 841 513
Tel. Mòvil 646 813 843 www.calarotja.com - restaurantecalarotja@telefonica.net



S'ha de dir que Sergi és el primer nin d'Artà d'aquesta edat que és convocat per disputar un campionat d'Espanya Aleví F-7.

Significar també que els millors jugadors del torneig de Brunete que des de fa anys organitza i patrocina Canal+ es donaren cita en aquest campionat. Va destacar enormement el jugador Yago del Deportivo de La Coruña, de qui diuen per allà que és el nou Makaay.

Per últim, dir que la final va ser Catalunya – Navarra, essent guanyadors els catalans amb un clar i contundent 5-1.

A Sergi, dir-li que segueixi en la línia que du, amb humilitat però amb ganes i ambició i aprenent, que té fusta per a triomfar.



Pensaments

L'Ermita, un regal pel nostre poble II

De la parròquia ens ha paregut adequat reproduir l'article sobre la congregació dels ermitans, que amb motiu del segon centenari de l'ermita va publicar diumenge passat el Full Dominical de la diòcesi. L'autora és Sor Maria Rigo, Franciscana Fill de la Misericòrdia i delegada diocesana de Vida Consagrada.

Davant la rica diversitat de carismes de la vida consagrada que la nostra història eclesial guarda com un dels més valuosos tresors, enguany posam l'aten-

ció a una de les arrels més profundes de la mateixa vida consagrada: la Congregació religiosa dels Ermitans de Sant Pau i Sant Antoni, presents actualment a l'ermita de la Santíssima Trinitat de Valldemossa, amb més de 350 anys d'història, i l'ermita de Betlem d'Artà, que el proper dia 29 de juliol celebrarà els 200 anys d'existència. La grandesa d'aquesta petita Congregació està en aquestes paraules del llibre sagrat: «El Senyor només revela als humils els seus secrets».

Els nostres ermitans, des de la humilitat i senzillesa que els caracteritza, no faran cap crida dels 300 anys de la benedicció de la capella de l'ermita de la Santíssima Trinitat de Valldemossa, celebrats el passat 12 de juny. Tampoc dels 200 anys de la seva presència a l'ermita de Betlem d'Artà que celebrarem el proper dia 29 de juliol.



Si avui són posseïdors d'aquesta llarga història, és perquè han descobert el secret del desert: la soledat com a lloc on Déu es troba; l'aigua que apaga la set i el millor tresor amagat.

Aquest és el patrimoni espiritual que els nostres ermitans cuiden amb un amor de predilecció i ofereixen constantment a la humanitat. Continuen en soledat i silenci fent seva l'actitud del profeta Elies, adorant Déu i estant a la seva presència. Que altra no és la seva vocació: adoradors del misteri de Déu, en fidelitat als fonaments de la seva vida eremítica (art. 59 de les regles).

La vida consagrada de Mallorca i tota la comunitat cristiana aixecam conjuntament un càntic d'acció de gràcies per tants de testimonis del Déu viu, intercedint en tot moment per tots els homes d'arreu del món.

Avisos de la Parròquia

Novena de la Mare de Déu de Sant Salvador

Volem seguir-vos recordant que, com és tradició, aquests 9 diumenges anteriors a la festa celebrarem la novena. Encara queda el proper diumenge dia 31 d'agost. Serà devers les 18.30, després de la missa al santuari de Sant Salvador.

El bisbe ve a Artà

Divendres 29 de juliol a les 19 hores, es celebrarà a l'ermita l'acte central del segon centenari. Serà la celebració de l'Eucaristia presidida pel Sr. Bisbe D. Jesús Murgui. Ens agradaria insistir a tots els que pogueu que vos hi faceu presents. Per agrair als ermitans el que han suposat per al nostre poble, i també per acollir el nostre nou bisbe en la seva primera visita pública al poble.

Ofici de Sant Salvador

Com és tradició, el dia de Sant Salvador, dissabte dia 6 d'agost, devers les 20.30, després del concert de la banda de música, a l'Església Parroquial, celebrarem solemnement l'Eucaristia commemorant el misteri de la Transfiguració del Senyor, titular de la parròquia. Predicarà el P. Antoni Terrassa TOR, fill del nostre poble. A les 18.30 no hi haurà missa a l'Esglesieta.

Missa de la Mare de Déu

Seguint també la tradició, el diumenge dia 7 d'agost, a l'esplanada de Sant Salvador, als peus de la imatge venerada de la Mare de Déu, celebrarem l'Eucaristia i li encomanarem el nostre poble. No hi haurà missa a les 18 hores a St. Salvador.

col·laboració

Artà ara fa 77 anys

Resum del final del mes de juliol i del mes d'agost de 1928 del periòdic local Llevant (Recopilació de G. Bisquerra)

Artà, 20 de juliol de 1928



La mort d'En Peret era el títol de portada, article que anava firmat per D. Josep Sureda Blanes i que omplia tota la plana, més una columna de la segona.

De Ca Nostra

Batxillers.- Entre els estudiants que s'examinaren a Palma d'anglès el passat dissabte, per l'examen final de batxillerat universitari i foren admesos, figura D. Montserrat Blanes Aimar, fill del metge D. Rafel Q. Blanes, de la nostra vila.

Benvinguts.- La setmana passada arribà de Puerto Rico amb la seva família l'acabat artanenc D. Antoni Gelabert, a) Jaumí, els quals passaran una llarga temporada a la seva vila natal. També arribà de Roma fra Rafel Nadal, natural de la nostra vila, per passar una temporadeta al costat de la seva família.

L'aigua pública.- Pròximament es faran les proves a l'aigua trobada a la font. L'aigua nova anirà dins el dipòsit construït, el qual està molt més alt i així tindrà una pressió d'uns sis metres sobre el nivell actual de la font.

A la colònia escolar.- L'ajuntament ha designat els alumnes que formaran part de la colònia escolar que organitza el Museu Pedagògic de Palma. Els nins són: Joan Sard Esteve, Terres, i Joan Ferrer Pons, Sagristà.

Registre

Matrimonis: Dia 7 de juliol, Antoni Torres Gili, Malet, amb Maria Gayà Gili, Sua. Dia 10, Mateu Muntaner Flaquer, de Son Fortè, amb Maria Xamena Gili, Nadala. Dia

12, Mateu Sancho Sureda, Garreta, amb Antoni Pons Gili, Xina.

Naixements: Dia 9, Rosa Bauzà Torres, filla de Joan i de Maria Barrió. Dia 10, Antoni Servera Sureda, filla d'Antoni Coves i Bet. Dia 12, Guillem Ferrer Ferrer, fill de Tòfol Sagristà i Joana Aina Caneta. Dia 13, Bàrbara Ferrer Terrassa, filla de Tomeu Vermell i Maria Cirera.

Defuncions: dia 7, Francisca Bernat Sureda, Climenta, de 67 anys. Dia 7, D^a Josepa M^a Oleza de D. Pedro dels Olors, 75 anys. Dia 15, Gabriel Cantó Casellas, Mosson, de 84 anys.

Artà, 30 de juliol de 1928

Cala Rajada en festa

Benedicció de l'església nova

!Qui l'ha vist i el veu al rioler llogaret que circonda l'hermosa cala oberta a l'orient!

L'autor del títol i de l'article descrivia el temps en què molts artanencs passaven els estius a la ribera de Cala Rajada, lloc on havien fet el seu xalet o casa senyorial. A la benedicció de la nova església hi foren convidats els que foren l'ànima i benvolguts amics D. Joan Vicens i la seva esposa D^a Maria Esteve Blanes. El dia 24 a les vuit del vespre, hi arribà el bisbe de Mallorca, Monsenyor D. Gabriel Llopart, acompanyat del canonge D. Francesc Esteve i el capellà d'honor Rd. D. Josep Peyrolo. La benedicció tengué lloc el dia 25 a les deu del matí, dedicada a Ntra. Sra. del Carme. Foren padrins de l'església D. Mateu Amorós i D^a Aina de Arcos i D. Pere Amorós i D^a Aina Moragues.

De la Verge del Carme: els nins Pilar Blanes i Bartomeu March. De St. Joan: D. Francesc Blanes i D^a Coloma Sureda. De St. Pere: D. Lluís Amorós i D^a Aineta Moragues. De l'altar: els nins Antoni Blanes i Àngela Genovard. De les ànties: els nins Miquel Esteve Ferrer i Margalida Rosselló Fuster, i de l'altra la nina Margalida Fuster Morey i el nin Fèlix Vives. Després de les benediccions, en processó es va traslladar des de l'església vella el Santíssim portat davall dosser, el qual, arribat a la nova església, fou exposat a l'altar major. Després d'un ofici solemne presidit pel rector de Capdepera Rd. D. Guillem Femenias, es va servir bo i abundant refresc a tots els qui havien assistit a l'acte.

Registre

Matrimonis: Dia 24 de juliol, Bartomeu Torres Font, de Son Coll, amb Joana Aina Massanet Lliteras, Barriona. Dia 31, Rafel Bernat Ferragut, Pentalí, amb Catalina Carrió Ferrer, Venys.

Defuncions: Dia 26, Elionor Fuster Fuster, Caletana, de 50 anys.

Naixements: Dia 19, Maria Esteve Sullà, filla d'Antoni i Josepa. Gabriel Casellas Canyelles, fill de Julià Xoroi i Francisca. Dia 23, Gabriel Carrió Esteve, fill de Gabriel de sa Creuella i Joana Aina Metlerana. Dia 25, Antoni Ferrer Sureda, fill d'Andreu i Magdalena. Dia 25, Gabriel Sansó Sureda, fill Jaume Custureu i Maria de sa Serra. Dia 28, Maria Bisbal Espinosa, fill d'Antoni Nyeco i d'Antònia Singunyola.

ES LLOGA LOCAL

per a magatzem, amb servei d'aigua i electricitat.

Preu: 300 Euros al mes.

Informació: Tel. 629 22 69 58



Artà ara fa 77 anys

Resum del mes d'agost de 1928 del periòdic local Llevant

(Recopilat per G. Bisquerra)

Com que no surt cap edició del Bellpuig el mes d'agost, ens veim obligats a extractar aquest mes en aquesta edició.



SETMANARI CATOLIC MALLORQUÍ

Artà, 10 d'agost de 1928

Per la pau de les nacions (Una pàgina d'història)

Un article firmat per J. Pla que recorda les nacions en guerra que durant aquest segle el món ha patit.

Les festes de Sant Salvador

No s'ha pretès enguany donar caràcter d'extraordinàries a les festes patronals, així i tot ha vingut més gent externa i artanencs que viuen a fora que molts anys no ens visitaven.

De Son Servera

Enguany com els anys passats tenim concert musical a la plaça de Sant Joan i al carrer de Pere A. Servera davant el cafè de D. Jaume Pou. Això és motiu que cada vespre hi ha molta concurrència de gent que sol·licita cançons sonades pel propietari i l'amo en Bartomeu Vives, a) Perllonga.

De Ca Nostra

Nou vicari: Ha estat nomenat vicari de Son Sardina el nostre paísà i amic el Rd. D. Josep Fuster Forteza.

Agrícoles: Les ametles van badant i tothom aprofita aquests dies per arregar-les a les hores de manco calor. De fruita, n'hi ha molta però corca molt i és poc aprofitada.

Casaments: A la capella del Palau Episcopal es casaren dia 2 d'agost Margalida Tous Esteva, de sa Jordana, amb Bernat Galmés Riera, de Manacor. Celebrà la cerimònia el Rd. D. Sebastià Esteva, rector de la Seu. També es casaren a la capella de St. Antoni de Sant Francesc de Palma, Antònia Juan Lliteras, mestra nacional de St. Antoni d'Eivissa i natural de la nostra vila, filla del tinent jubilat D. Joan Juan, amb D. Andreu Tur, secretari de l'ajuntament de la mateixa vila.

Artà, 20 d'agost de 1928

Restitució del claustre del Convent

L'editorial que encapçalava la present edició i que anava firmada pel director del Llevant, D. Andreu Ferrer, parlava de la recuperació que feren els frares del claustre que fins ara havia tengut com a propietari l'ajuntament.

De Ca Nostra

El carter nou: A la relació d'ingressats al Cos de carters hi figura el nostre amic i paísà D. Joan Alzamora Juan, el qual ha estat designat per ocupar la vacant d'Artà.

Tothom a la mar: Ja és un fet consumat això d'anar per Sant Roc a la vorera de mar. El poble quedà buit i la gent en carros feia els viatges de les viandes necessaris per passar uns dies de disbauxa i fugir de la calor del poble. Molts es desplaçaven a la Torre de Canyamel i fins i tot es feren viatges el dia de la Mare de Déu en camions dels germans Sard per assistir al ball que s'havia organitzat.

Registre:

Defuncions: Dia 6 d'agost, Joan Tous Sansó, Daurat, 11 mesos. Dia 7, Margalida Juan Payeras, Galbis, 1 any. Dia 11, Catalina Esteva Alzina, de ses Terres, 17 anys. Dia 11, Pere Bonnin Flaquer, Guixó, de 5 hores d'edat. Maria Flaquer Llinàs, Mangola, de 28 anys. Dia 15, Pere Joan Font Mascaró, Guindando, de 71 anys. Dia 17, Rafel Lliteras Mestre, Seller, de 71 anys.

Naixements: Dia 9, Elionor M^a Blanes Villalonga, filla de Pere Moner i Àngela

Coloma. Dia 15, Margalida Sancho Sancho, filla de Pere Blai i de Maria Serverina. Dia 16, Damià Bisbal Orell, fill de Bartomeu Capeller i Margalida Orell de sa Colònia. Dia 16, Catalina Bonnin Fuster, filla de Manuel Marín i Jerònia Ranxereta.

Matrimonis: Dia 1, Gabriel Tous Gayà, Jordi, amb Elisabet Servera, a) Cifre. Dia 18, Tomàs Mestre Orell, Porret, amb Elisabet M^a Ferrer Sureda, Vermella.

Festa de Sant Roc a la Colònia

Per la Mare de Déu d'agost celebra la Colònia de St. Pere festa major. Hi hagué cucanyes, corregudes de cintes en bicicletes i a peu, un ball de pagès, una colla de xeremiers i s'amollà un bon castell de focs artificials. Hi hagué ofici major celebrat pel rector d'Artà Mn. Joan Rubí i predicà D. Andreu Casellas. A aquest acte hi va assistir molta gent d'Artà i d'altres pobles i això va fer que la festa fos animada.

Artà, 31 d'agost de 1928

La moda immoral era el títol de la portada, a la qual es criticava fortament les modes sobretot en el vestir de les dones que duen faltes que no els tapen els genolls.

Dins aquesta desena hi ha hagut un naixement: L'esposa de mestre Pere Tous, Canals, ha donat feliçment a llum una nineta ben robusta.

El corresponsal de Son Servera informa que segueix la venda de solars a Cala Millor, punt conegut fins ara amb el nom de Davant S'Hort. Hi compren molts serverins i també de Manacor. El venedor és D. Joan Servera Camps. **Casament:** Sebastià Massanet Nadal, de Can Duai, amb Margalida Sard Servera, Cupa.



Damunt s'Envelador

L'experiència del recolliment

Hi ha moments que les persones necessitem estar soles, experimentar la solitud, gaudir del silenci per a la recerca de la pau interior, siguem creients o no. ¿Quantes vegades, estressats pels motius que siguin, fugim de les aglomeracions socials, del treball, etc.? El que cerquem, al cap i a la fi, és el descans del nostre cos, perquè així poguem emprendre altre cop les activitats, siguin les que siguin, i trobar-nos bé i descansats. Concentració, aquesta seria la paraula més adient. En efecte, concentració vol dir tenir un centre únic. Doncs, si aconseguim tot això i posar-nos així davant Déu, de nosaltres es desprendrà una gran capacitat i increïble. Fins i tot, semblarà que som uns altres, amb una lucidesa i una claredat mai experimentades. Llavors, compremem millor la pregunta: «Qui som jo?».

Totes les altres religions, fora de la tradició cristiana, han tractat ampleament el tema del recolliment. Dins la vida quotidiana ens trobam molt sovint distrets, sigui pel motiu que sigui, llavors, la nostra espiritualitat cristiana ens du al retrobament íntim i necessari amb Déu, per la qual cosa, veim més clarament el que Déu vol de nosaltres, el que hem de fer, el que és de debò important. Mirau aquí la força de l'Esperit.

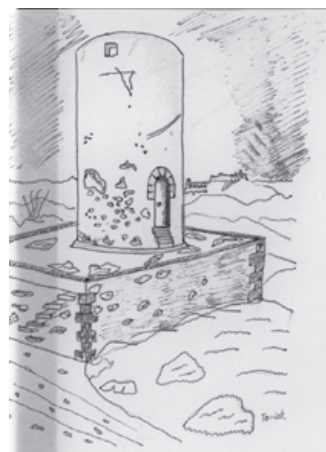
Joan Pau II coneixia ben bé aquesta experiència i l'aplicava a la seva vida quotidiana encara que fossin uns minuts cada dia, els quals, aprofitava per recollir-se en silenci. No és d'estranyar, doncs, que amb aquesta profunda interioritat, el Papa Joan Pau estava ple de força quan parlava. En general, quan ens trobam amb dificultats, ens queixam, cridam, protestam. Tot aquest comportament tan

humà és ben natural. Si, en canvi, arribàvem a recollir-nos i a dir: «Senyor, per què permets això? Què vols fer de mi? Què intentes fer de la meua vida? Quina és la teua paraula sobre mi?», el nostre horitzó s'esclariria i sentiríem que Déu és amb nosaltres també en la prova. Llavors, no hi ha motiu per tenir por.

Així, podem dir que la pregària, quan brolla del fons del cor instaura una comunió autèntica entre persones de religions diverses del món que es retroben per pregar amb una única pregària per la pau en el món.



Conten que un cert dia, en una petita ciutat en temps en què causava estralls la violència més cega, els nazis massacraren en un mateix lloc, a la mateixa hora, cent jueus, cent catòlics i cent musulmans.



Cada any, en aquella data la gent es retroba al lloc de l'extermini per commemorar l'esdeveniment. El representant del país fa un discurs i tres sacerdots, de tres diversos indrets del camp, preguen en sufragi de les ànimes de les víctimes. El sacerdot jueu prega segons el seu ritu, el sacerdot catòlic segons el seu ritu i el sacerdot musulmà segons el seu ritu.

Un savi i sant Rabbi, que sap tot el que s'esdevé al cel, narra que un dia les tres-centes ànimes de les tres-centes víctimes demanaren presentar-se al Tron celestial. La seva petició fou acollida i ells es dirigiren al Sant dels Sants: «Rei dels Reis, tu saps que nosaltres hem estat alhora víctimes d'un mateix assassiní i d'una única violència, i ara, aquí dalt, l'ànima de cadascun de nosaltres està estretament lligada a l'ànima de l'altre. Si els homes volen recordar allò que aquell dia dolorós s'esdevingué, volem que per nosaltres es digui una única pregària! Les divisions i les diferències existents encara sobre la Terra ens ofenen i ens entristeixen».

Havia parlat bé, el savi i sant Rabbi, perquè la veritable pregària no separa, sinó que uneix els cors i produeix un acord real.

Toni Esteve

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom de les següents modalitats esportives: tennis, futbol, bàsquet, escacs, cros, atletisme, ciclisme, esgrima, judo, natació.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Ja comença a ser pesat
el que es troba pel carrer,
a la gent no li va bé
el voreu tan escampat.

Es pot pegar un bon esclat
i ja tens el mal paper,
si un a casa no en té
potser sia d'un veinat.

A	T	C	D	E	T	I	P	L	H	G	S	Z	G	H	J	R	C	V	U
T	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	L	E	R	B	I	B	G	H
L	V	X	C	V	N	D	G	J	Q	B	O	D	E	S	A	U	M	S	L
E	V	D	Q	G	N	H	F	T	E	B	K	I	C	X	S	A	P	X	N
T	B	R	G	H	I	L	R	F	T	Z	R	C	B	P	Q	S	L	Y	R
I	O	Y	F	K	S	C	R	U	Q	D	Y	V	H	H	U	U	F	A	F
S	X	K	A	E	X	Q	F	D	F	Z	M	R	Q	H	E	Z	R	C	E
M	P	A	S	M	R	G	G	V	F	J	X	X	R	T	T	D	Y	M	Z
E	C	N	A	T	A	C	I	O	R	U	N	N	F	H	I	A	S	D	A
L	I	Z	D	Y	W	H	E	B	T	D	M	H	I	U	U	I	C	G	M
C	S	O	E	S	C	A	C	S	L	O	P	C	Q	G	L	T	G	J	I
F	W	S	S	H	X	K	A	K	B	O	R	Z	R	C	D	Z	R	T	R
I	X	K	A	C	P	X	I	A	O	R	U	R	I	N	C	D	Y	I	G
S	C	R	O	S	H	G	A	S	S	K	J	C	F	S	I	A	G	G	S
P	H	E	U	P	G	H	E	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	E

[illegible]

Realitzant les
corresponents
operacions aritmètiques
han de sortir els números
de la dreta i d'abaix.

HORITZONTALS: 1. Feia venir irresistiblement cap a sí mateix. Instrument musical amb nom curiós. 2. Qui hi viu en aquest convent? 3. Vaja, com du es cap aquest. Racial. 4. De tant en tant. Quina talla dus? 5. Fes-ne un amb el cordó. Dona de cert país subsaharià. 6. Amant del setè art. Consonant. Consonant. 7. Relatiu a l'acumulació de líquid al pulmó, per exemple. 8. Aquest estiu ho és, i molt, així que alerta al foc. Aquests joves són amants mantinguts d'una dona rica, i ells ben contents. 9. Doni refugi i protecció a gent sense casa ni país. Ben enfadada. 10. Consonant. Que ja no està en marxa, extingit. Contracció.

VERTICALS: 1. Aquest ha pres els costums de cert país. 2. Traspassades d'un sistema a un altre. 3. Tabac en pols que s'ensuma, com a les pel·lícules d'època. Estúpida, ignorant. 4. Traspassem i li fem un bastó. Negre precursor del CD. 5. Habitudo de nodrir-se de peix. 6. Quin mal! Remogui, sacsegi abans d'usar. Consonant. 7. Estudi dels anticossos de la sang. 8. Que consta de vuit elements. Succés fortuït, bo o dolent. 9. Edicte del batle. Petit pla al cim d'una muntanya. 10. Tipus d'àgata (pl), pedra semipreciosa. A les pel·lícules americanes solen prendre el whisky amb això; fa bo. 11. Quan caus «de folondres» en pegues un. Els metges ens recomanen moderar-ne el consum.

← Autonomèric

Publicava el **BELLPUIG** **entreteniments**

Fa 40 anys
Juliol del 65

Desde siglos es el pueblo de Artá capital indiscutible de la extremidad levantina, casi en forma de península, de Mallorca. Ahora mismo conserva todavía un censo superior a las localidades vecinas que nos rodean, pero está en decadencia la hegemonía de Artá sobre ellas. [...] Artá ha encauzado ya sus tareas pro-turísticas en dos frentes a la vez, Colonia y «Sa Duaia» pero a nuestro entender le falta todavía buscar nuevos motivos de atracción en el mismo pueblo empezando por una labor de aseo en sus calles [...].

Fa 25 anys
Juliol del 80

Banderas, cohetes, música... Aquella tarde del 31 de julio, hace ahora 25 años, Ses Pesqueres era una fiesta. Se inauguraba el nuevo recinto deportivo que venía a sustituir aquel inolvidable y mítico «Es Cos», que durante diez años había venido siendo el punto de cita dominguero de tantos y tantos artanenses. Se notaba alegría en los semblantes, pero también se intuía un cierto rictus de nostalgia. Se iniciaba una nueva etapa. Era como el chupinazo sanferminero; el arranque de una nueva andadura. [...]

Fa 10 anys
Juliol del 95

El passat dia 9 de juliol, diumenge, va tenir lloc a la Residència per a Persones Majors un homenatge a la senyora dona Maria Ignàsia Morell i Font del Olors en ocasió del seu vuitantè aniversari. La festa, promoguda per l'Ajuntament, va ser ocultada a la destinatària fins el moment de començar-la ja que se li volia donar una sorpresa. [...] Ella no s'ho esperava i als primers moments estava confusa i sorpresa. Quan va veure per a qui anava, ja no va poder fer res per evitar-ho. La resta de residents se sumaren a l'acte d'homenatge.

Solucions a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada:

«Els excrements dels cans»



C/del Figuerat

A	T	C	D	E	T	I	P	L	H	G	S	Z	G	H	J	R	C	V	U
T	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	L	E	R	B	I	B	G	H
L	V	X	C	V	N	D	G	J	Q	B	O	D	E	S	A	U	M	S	L
E	V	D	Q	G	N	H	F	T	E	B	K	I	C	X	S	A	P	X	N
T	B	R	G	H	I	L	R	F	T	Z	R	C	B	P	Q	S	L	Y	R
I	O	Y	F	K	S	C	R	U	Q	D	Y	V	H	H	U	U	F	A	F
S	X	K	A	E	X	Q	F	D	F	Z	M	R	Q	H	E	Z	R	C	E
M	P	A	S	M	R	G	G	V	F	J	X	X	R	T	D	Y	M	Z	
E	C	N	A	T	A	C	T	O	R	U	N	N	F	H	I	A	S	D	A
L	I	Z	D	Y	W	H	E	B	T	D	M	H	I	U	U	I	C	G	M
C	S	O	E	S	C	A	C	S	L	O	P	C	Q	G	L	T	G	J	I
F	W	S	S	H	X	K	A	K	B	O	R	Z	R	C	D	Z	R	T	R
I	X	K	A	C	P	X	I	A	O	R	U	R	I	N	C	D	Y	I	G
S	C	R	O	S	H	G	A	S	S	K	J	C	F	S	I	A	G	G	S
P	H	E	U	P	G	H	E	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	E

Sopa de lletres

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	A	T	R	E	I	A		O	B	O	E
2	F	R	A	N	C	I	S	C	A	N	S
3	R	A	P	A	T		E	T	N	I	C
4	A	D	E	S	I	A	R	A		X	L
5	N	U		T	O	G	O	L	E	S	A
6	C	I	N	E	F	I	L		R		T
7	E	D	E	M	A	T	O	S	O	S	
8	S	E	C		G	I	G	O	L	O	S
9	A	S	I	L	I		I	R	A	D	A
10	T		A	P	A	G	A	T		A	L

7	+	6	-	6	=7
X			÷		+
6	-	3	*	1	=3
÷			+		-
6	*	1	÷	6	=1
=7		=3		=1	

Autonumèric

Magatzem Can Mateu Tenda hípica

Distribuïdor "Pienso" Sant Salvador

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia
 Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris
 Ferreteria i jardineria (eines, abonos...)
 Pastors elèctrics, accessoris i muntatge
 Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.
 Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

Costa i Llobera, 34-A
Tel i Fax: 971 83 63 60 - Artà

MOREY Bolaños

Estudio
 fotografico y
 videojuegos

Por la compra
 de un reportaje,
 gratis una
 cámara digital.

C/ de Costa i Llobera, 20 - Artà - Tel. 971 562057

- + Todo tipo de material fotográfico y video
- + Todo tipo de reportajes
- + Catálogos restaurantes, hoteles, etc.
- + Ventas de artículos publicitarios
- + Papel continuo standard y personalizado
- + Trabajos de Imprenta

entreteniments

De viatge per la xarxa

SAU.

http://www.geocities.com/lalaia_2000/

Pàgina web de Laia Sendra i Carme Trujillo que parla del grup de rock en català Sau (Carles Sabater i Pep Sala).

DEMIURGO.

<http://members.tripod.com/~Demiurgo/indexcat.htm>

Es tracta d'un dels millors grups de heavy-rock de Barcelona!!. Podreu accedir a les notícies del grup, components, actuacions...

PILSENER RED-SKIN OI!

<http://www.geocities.com/oipilseners/home.htm>

Web oficial de Pilseners. Punk... Rock per la Independència. Toquem diversos estils dins del que es coneix com a

rock i ho toquem per a difondre la cultura dels Països Catalans i promoure la independència per Catalunya.

ALTA TENSIO.

<http://www.terra.es/personal/altatensio/>

Som un grup de pop rock del barri de Sants de Barcelona. Tenim dos CD's publicats i ara preparem el tercer treball.

SUB-JUDICE.

http://members.tripod.com/~sub_judice/

Benvingut a la nostra «güeb»!!! Totes les dades referides al grup del Baix Penedès. Ens voleu sentir? agraïments, biografia, gravacions, Judice-store, Judice-tour, la penya... News, premsa, video-Judice, ...



PIXACANS.

<http://pagina.de/pixacans>

Un grup de música diferent al Barranc de Biniaraix, dins la vall de Sóller (Mallorca). Si voleu podeu conèixer l'escenari dels nostres concerts. Presentació, cançons, fotos, grup, concerts, club de Pixafans, ...



Ca's Sagristà

BONES FESTES!

TOT EN FERRETERIA, BRICOLATGE I MATERIALS DE CONSTRUCCIO

ARTÀ: C/. Ramón Llull, 9 - Tels. 971 83 61 79 - 971 83 61 76 - Fax: 971 82 92 74 - 07570 - Illes Balears
CALA RATJADA: C/. Ses Lligitimes, 38 - Tel. 971 56 33 45 - 07590 - Illes Balears - e-mail: cas.sagrista@terra.es

oferta cultural

XVII FESTIVAL DE MÚSICA CLÀSSICA ANTONI LLITERES 2005

Programació d'estiu

Dissabte 30 de juliol al Teatre d'Artà

I Musici di Vivaldi, Camerata del Festival de Mistà.

Solista: Antoni Aragón, Glauco Bertagnin (violí) de SOLISTI VENETI, Stefano Zanchetta (violí) de SOLISTI VENETI
Direcció: Gianmaria Bonino.

Obres de Lliteres, Haendel, Vivaldi i Bach.

21.30 hores Preu: 10 €

Dissabte 6 d'agost Església parroquial d'Artà

Studium, Cor de Cambra

Director Carles Ponsetí

Obres de Whitacre, Clausen, Miskinis...

21.30 hores Gratuït

Diumenge dia 21 d'agost, església de la Colònia de Sant Pere

Trio de corda Gaudeamus Ensemble

Duccio Beluffi, violí (primer violí all'Scala da Milano)

Simone Briatore, viola (primer viola RAI)
Beatrice Pomarico, violoncel (Concertgebouw)

Obres de Bocherini, Beethoven i Dohnyani.

21.30 hores Preu: 10 €

Programació tardor-hivern

Divendres dia 18 de novembre. Teatre d'Artà

Escola Municipal de Música i Festival de Música Clàssica d'Artà

Concert i presentació del llibre «Antoni Lliteres»

Ho coordina: Josep Francesc Palou

Hora: 20.30

Diumenge dia 25 de desembre, concert de Nadal al Teatre d'Artà

Andreu Riera, piano

Obres: música espanyola.

Hora: 20.30 Preu: 10 €



**ABONAMENT DE
QUATRE CONCERTS 25 €**

ARTÀ

TEATRE

Bufeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN

CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat

Manuela Jiménez

FISIOTERÀPIA

Consulta:**C/ de Pere Amorós.****Local núm. 5**

tel. 656488174 Davant instituts

**Tractament individual i
personalitzat**

Teràpia manual d'esquena

Rehabilitació de malalties
reumàtiques

Gimnàstica terapèutica

Tractaments amb ultrasons i
electroteràpia**Noves teràpies:**Aroma-SPA: Tractaments corporals amb
aromateràpia, fang i algues

Antiestrés d'esquena amb parafines

Gaudeix del benestar



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16**MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ**

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.**Millors marques nacionals:** Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.**BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.**

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT



Raco

cloenda



Com a cloenda del número de festes hem trobat adient la publicació de la present fotografia presa precisament un dia sis d'agost de l'any 1955, fa ni més ni manco que 50 anys. Un llarg quart de segle.

Creim que sobren les paraules perquè ho diuen tot les sis hermoses jovenetes que assegudes a la taula d'un bar esperaven prendre un gelat o refresc. Per si qualcú no les reconeix les anomenam de seguit:

Catalina Gili, Catalina Payeras, Bàrbara Salas, Maria Vicens, Esperança Morey, e.p.d., i Agustina Muñoz.